

Mobi Mesh

Instruction Manual

Care for a Healthy Life



CONTENTS

USER'S MANUAL	1
MANUAL DE INSTRUCCIONES	15
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	30
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	45
GEBRAUCHSANLEITUNG	61
GEBRUIKERSHANDLEIDING	77
MANUALE DI ISTRUZIONI	93

MODEL NO:9R-001

PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.

Dear Customer,

This manual contains important information about the product. Please read it thoroughly before use, and keep this manual. The Nebulizer's flow rate will vary depending on what medicine is used; in addition, when the medicine is at a low temperature the flow rate will decrease.

INTENDED USE

Medical purpose - Intended user

This product is intended to be used for inhaling medication for respiratory disorders by legally certified medical experts, such as doctors, nurses and therapists, or healthcare personnel or patients under the guidance of qualified medical experts.

Environment

This product is intended for use in a medical facility, such as a hospital, clinic or doctor's office, in a room in a house or in an open-air environment with a roof.

Warranty

The Mobi Mesh has a two-year limited warranty (with exception of the mouthpiece, medical cup and mask) as free from defective workmanship from the date of purchase. Any defective part(s) will be repaired or replaced by APEX Medical if the unit has not been tampered with or used improperly during that period. Make certain that any malfunction is not due to inadequate cleaning or failure to follow the instructions. If repair is necessary, contact your authorized service personnel for instructions.

NOTE - Be sure to retain a dated proof of purchase document to prove that the unit is within the 2-year warranty period.

NOTE -This warranty does not cover providing a loan unit or compensation for costs incurred in rental while the unit is under repair.

The single patient use accessories are expected to last for two years (shelf life) and six months (service life).

Precautions

Warnings described in the instruction manual should be observed.

- The mask system does not contain DEHP.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THIS BEFORE USING

When using an electronic appliance, basic precautions should always be followed, including the following.

WARNING:

1. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on or near children, handicapped people or invalids. In addition, the dosage and frequency of use also has to be specified by the prescribing physician.
2. Do not operate under a blanket or pillow. Overheating can occur and cause fire, electric shock or injury.
3. Use this appliance only for its intended use as described in this manual.
4. Do not use cotton swabs or other objects to touch the mesh; otherwise, the product will not operate.
5. Do not use different types of batteries at the same time.
6. Do not carry or store the product when there is still medicine in the medical cup.
7. For the type, dose and regime of the medication, follow the instructions of a doctor.
8. Do not immerse in water.
9. Do not use any disinfection solution containing sodium hypochlorite.
10. Do not inhale using water in the medical cup.
11. Do not drop or apply force to the main unit.
12. Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer.
13. Discard the waste batteries and device according to local law.

14. Do not use the device on top of or close to other electronic devices. FEATURES:
15. This product utilizes piezoelectric vibration to turn a liquid drug into a fine mist, which is then sent to the respiratory tract and oral cavity by a venting system so that therapeutic results can be achieved.
16. Piezoelectric vibration produces 100,000~120,000 vibrations per second.
17. Compact and easy to carry.
18. After 20 minutes continuous operation or when the medical cup has no medicine in it, the appliance will automatically shut down. However, the no-medication detector may not function if the mesh is blocked by medication.
19. Built-in low-battery indicator.
20. Even if the product is used at a different angle, it still can operate normally for a short time. When the product is turned upside down and the medicine cannot make contact with the mesh, the product still can operate normally for a few seconds (this can differ according to the type of medicine).

NOTICE FOR SAFE OPERATION

To ensure safety, please follow all the rules below:

1. Before using
 - Use this appliance in the correct manner outlined in this manual.
 - This appliance must be operated within the temperature of 10°C ~ 40°C; the product should not be operated outside this temperature range.
 - The medical treatment should be prescribed by a doctor.
 - If the product does not work properly, please discontinue use and send it for repair immediately or consult your dealer.
 - If the medical cup is not functioning well (such as very low flow rate....etc.), before using, please replace it.
 - When this appliance has not been used for a while, if any part (such as the medical cup, mouthpiece or mask) seems dirty, please proceed with cleaning procedure described in the cleaning and maintenance procedure.

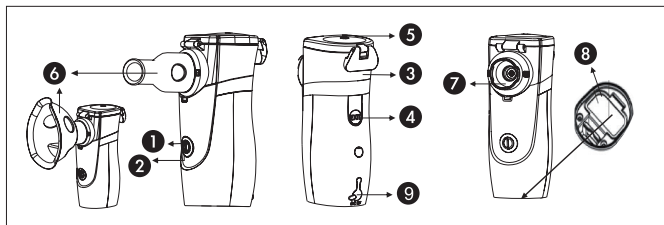
- Do not add medicine over the indicated line marked on medical cup (8cc marking).
 - Do not disassemble or make any modification to this appliance.
2. When using
- Children or disabled patients should be assisted by adults or medical personnel when using this appliance.
 - Do not use this appliance in a highly humid environment (>85% RH)
 - Do not use this product if there is no medicine in the medical cup.
 - Keep the appliance in a horizontal position and steady during operation to avoid spillage.
 - Do not open the cover of the medical cup during operation.
 - Keep eyes away from the mist output.
 - Treatment period: please follow the doctor's advice.
 - Different patients should use individual clean medical cups and mouth pieces to avoid cross-infection.
 - If some medicines do not nebulize well, please consult your doctor.
 - This appliance has a low-battery indicator. When the indicator light is green, the power is good. When the power light turns to orange, the battery has become low, but you can still use the product, although you may need to replace the battery soon. If the power light turns red it means there is no power, and you should replace the battery immediately.
 - While using this appliance, if any irregularity or discomfort is observed, please discontinue use of this appliance.
 - This product has a built-in timer which shuts off automatically after 20 minutes. If it cannot be shut off automatically, discontinue use and consult your dealer for help.
 - If the device detects no medicine in the medical cup, the LED indicator will turn red and flash three times and then shut off automatically.
 - The device can be used at any angle. However, make sure the medicine has good contact with the mesh. Please clean all parts after each usage and follow the instructions in the manual. Do not immerse this appliance in water when cleaning to avoid damaging any electrical parts.

WARNING:The turbo mode is for self-cleaning purposes only; it cannot be used in normal daily treatment. Please consult your local distributor for further instructions.

3. After using

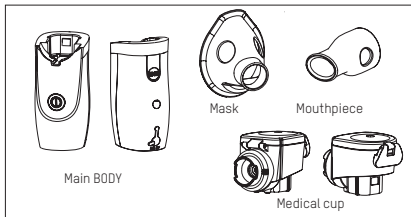
- Please clean all parts after each usage and follow the instructions in the manual.
- Do not immerse this appliance in water when cleaning to avoid damaging any electrical parts.
- Do not store this appliance in direct sunlight, outside our suggestion storage temperature or in a humid environment
- Keep this product out of the reach of children.

COMPONENTES



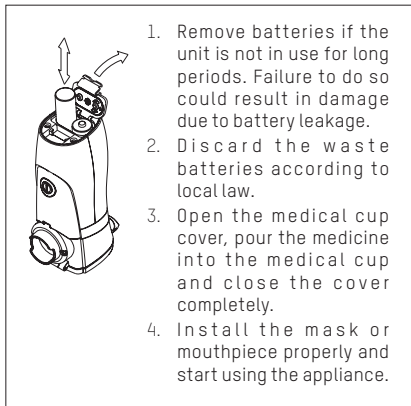
1. Power button: Press to turn the appliance on or off.
2. Indicator Light: Indicates the power condition. (Green for normal/Orange for low/Red for no power). If there is no medicine inside, the indicator light will turn red and flash three times before turning off automatically. However, the no-medication detector may not function if the mesh is blocked by medication.

3. Medical Cup: Contains the medicine. (Suggestion: Replace with a new medical cup every year)
4. Push button: Push here to release the medical cup from the main body.
5. Medical cup cover: Open here to pour in the medicine.
6. Mouthpiece or Mask.
7. Mesh
8. Battery cover: Open here to replace batteries.



HOW TO USE

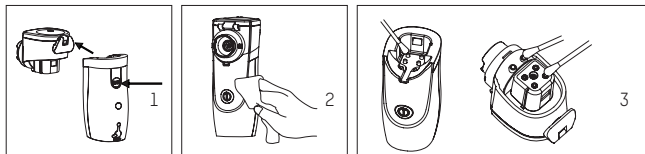
1. Make sure that all parts, such as the mouthpiece, mask and medical cup are clean, or clean these three parts before using.
2. Open the battery cover and put in the batteries. (The battery life varies with different brands of battery)



1. When the power button is pressed and the appliance starts working, the green light will turn on (sometimes this will be an orange light, depending on battery power remaining) and the built-in timer will start to count down.
2. If the indicator turns orange, it shows the battery has low power. If the appliance is activated and the power indicator turns red, it means the batteries have no power and the appliance cannot operate properly. Please replace with new batteries immediately.
3. If there is no medicine inside the medical cup, the indicator light will turn red and flash three times before the appliance turns off automatically.

CLEAN AND MAINTENANCE NOTICE

Before and after each using, please clean the following parts:



1. Remove the medical cup and mouthpiece or mask.
2. Discard all remaining medicine in the cup.
 - Open the medical cap and discard all remaining medicine.
 - Pour in some hot water and close the cover completely.
 - Press the power button and operate 1-2minutes to discard all remaining medicine completely.
- ⚠️ Ensure medicine be cleaned completely after each using, otherwise, mesh can be blocked.
 3. Clean the surface of main body of appliance with cotton swabs or a piece of fine cotton fabrics.
 - ⚠️ Please clean the electrode in the main body and medical cup, ensure normally electrical conduction.
 Please do not use easily volatility liquid to clean the electrode, ex.benzene, thinner.
4. Clean the medical cup, mouthpiece and mask with clean water and store at a safety place after cleaning the surface with ethanol.

Suggestion: Use a new medical cup for different illness or patients to avoid cross infection.

DISINFECTION

Medical cup can be disinfected by boiling in hot water (90°C):1 min, Validated number of cycles are 20. After 1 minute boiling, shake off excessive water from the cup, and let dry on a clean, lint free[paper] towel. Main unit, mask, mouth piece cannot be boiled.

TROUBLE SHOOTING

After checking the followings, if any problem still persists, please return the appliance to your dealer for servicing.

Q1. Press the power button, but no operation

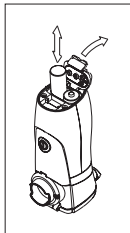
1. Check if the battery voltage is sufficient? When the appliance's red indicator light is on, the battery is no power. Please replace the battery immediately.
2. Discard the waste batteries according to local law.
 - Check the battery is installed correctly?

Open battery cover and check if the battery electrode is rusted or not.

Q2. Cannot nebulize or not enough mist output

1. Check if the medical cup is filled with appropriate amount of medicine?
2. The mesh in medical cup blocked by remaining medicine. Cleaning medical cup, if still can't solve problem, please replace a new medical cup.
3. The mesh surface(mesh output)has covered by water or medication. Remove water or medication from mesh surface.
4. Medical cup is not installing properly. Release the medical cup from main body and push it back again.

Suggestion : Replace a new medical cup per year.



THE ACCESSORIES

Item	Mode no.	Size	Single patient reusable
Child Mask	9R-001MS	87.22 x 64.35 x 57 mm	YES
Adult Mask	9R-001ML	124 x 77 x 68.5 mm	YES
Mouth Piece	9R-001MP	43 x 27.5 mm	YES
Medical Cup (Gray)	9R-001MCG	54 x 43.99 x 38.50 mm	YES
Adaptor (USA),(not included)	9R-AU	90 x 76 x53 mm	N/A
Adaptor (EU),(not included)	9R-AE	90 x 76 x53 mm	N/A

Note: In order to provide optimal performance and prevent device damage, please use our Genuine AC adaptor.

* Our adaptor polarity is represented by the following symbol.



ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

If other electronic devices are in use around you when the medical device is in use, it may be susceptible to electromagnetic interference from these devices. Electromagnetic interference may cause incorrect operation of the medical device and could generate an unsafe situation. In order to prevent unsafe situations, the device is designed and tested to standard EN 60601-1-2, which defines the levels of immunity to electromagnetic interference as well as maximum levels of electromagnetic emissions for medical devices. Even though the electromagnetic emissions of the device are extremely low, special precaution still need to be observed:

- It is recommended that you do not place the device on top of or close to other devices (such as mobile phone). Should you notice any interference with other electrical devices, keep the device away from those electronic devices.

SYMBOLS DESCRIPTION



Class II



Attention, should read the instructions.

IP22

Protected against solid foreign objects of 12,5 mm and greater; Protection against vertically falling water drops .when the enclosure is tilted at an angle up to 15° from its normal position.



BF symbol, which indicates that this product complies with degree of protection against electric shock for type BF equipment.



Direct current



Read the documentation symbol



Batch Symbol (yyymmddxxx) yyy:ROC calendar year,mm:month,d:day,xxx:lot no.



Serial number Symbol



Manufacturer



Authorised representative in the European community.



Refer to instruction manual



CE mark and notified body registration number, the Annex II, excluding Section 4 of EC directive 93/42/EEC have been met.



Reference number



Disposal of Electrical & Electronic Equipment (WEEE):

This product should be handed over to a suitable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city council, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.



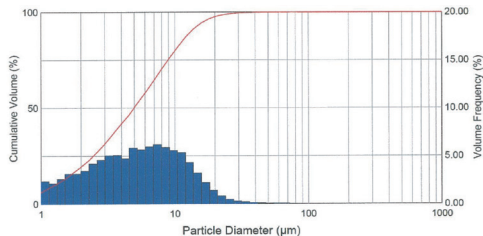
Temperature limitation/temperature range



Humidity limitation/Humidity range

TECHNICAL DATA

Model Number	9R-001
Power Supply	1.5VX 2, AA size alkaline battery AC adaptor (Input: 100-240VAC, 0.3-0.15A, 50-60Hz/ Output: 3VDC, 1.33A)
Power Consumption	< 2W
Vibrating Frequency	103-123 kHz \pm 1K
Battery life	Up to 1.5 hr if use continuously 2 weeks if daily use for 6 min treatment cycle
Battery Indication	Full (green), Low (orange), No power (red)
Flow Rate	0.35 \pm 0.1 mL/min
Particle Size	<5 μ m
AUTO-OFF Time	20 min
Nebulizer AUTO-OFF	No medication and no power
Medical Cup Volume	8mL (max.)
Weight	138g (excluding battery)
Dimension	44.5mm (L) x 53.4mm (W) x 121.8mm (H)
Medical Cup Volume	8mL (max.)
Accessory	Medical cup, mask (adult & child), mouthpiece
Operation environment	10-40°C, 30-80%RH
Storage/Transportation	-20-70°C, \leq 85%RH
Sound	Noise level (at 1m distance) 50 dB



Performance may vary with drugs such as suspensions or with high viscosity.

More information can be obtained from the relevant medicine manufacturer.

Vapor Expert (PY-001) Portable Nebulizer - Instruction Manual


Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the ME equipment

The ME equipment is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the ME equipment can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the ME equipment as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

The ME declaration – electromagnetic immunity

The ME system is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customer or the user of the ME system should ensure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3V	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the EQUIPMENT or SYSTEM including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol. 
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3V/m	

Declaration – electromagnetic immunity			
The ME system is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the ME system should ensure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV differential mode ±2 kV common mode	±1 kV differential mode ±2 kV common mode	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	< 5 % UT (> 95 % dip in UT) for 0.5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles < 5 % UT (> 95 % dip in UT) for 5 sec	< 5 % UT (> 95 % dip in UT) for 0.5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles < 5 % UT (> 95 % dip in UT) for 5 sec	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the EQUIPMENT or SYSTEM requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the EQUIPMENT or SYSTEM be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

Declaration – electromagnetic emissions

**The ME system is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customer or the user of ME should assure that it is used in such an environment.**

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
Emissions CISPR 14-1	Passed	The ME system must emit electromagnetic energy in order to perform its intended function. Nearby electronic equipment may be affected.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Passed	The ME system must be used only in a shielded location with a minimum RF shielding effectiveness and, for each cable that exits the shielded location, a minimum RF filter attenuation of 80 dB from 10 MHz to 20 MHz, 100 dB from 20 MHz to 80 MHz and 80 dB from 80 MHz to 100 MHz. (The minimum at 20 MHz is 100 dB and the minimum at 80 MHz is 80 dB.) The ME system, when installed in such a shielded location, is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Voltage fluctuations/Flicker emissions IEC 61000-3-3	Passed	

Mobi Mesh

Manual de instrucciones

Care for a Healthy Life



Estimado cliente,

Este manual contiene información importante que debe conocer sobre el producto. Rogamos lo lea atentamente antes del uso. Conserve siempre este manual. El caudal del nebulizador será diferente según las características del medicamento; además, cuando el medicamento esté a baja temperatura, el caudal disminuirá.

USO AL QUE ESTÁ DESTINADO

Propósito - Destinatario

Este producto ha sido diseñado para inhalar medicación en caso de trastornos respiratorios. Especialistas médicos certificados, como médicos, enfermeras y terapeutas, o personal sanitario o pacientes bajo la orientación de especialistas médicos cualificados.

Entorno

Este producto está diseñado para ser utilizado en instalaciones médicas, como hospitales, clínicas y consultas médicas, en la sala de una vivienda y en un entorno abierto con techado.

Garantía

El Mobi Mesh tiene una garantía limitada de dos años (excepto la boquilla, recipiente médico, mascarilla) exento de defectos de elaboración a partir de la fecha de la compra. Cualquier pieza defectuosa será reparada o sustituida a discreción de APEX Medical si el dispositivo no ha sufrido manipulaciones o utilizado incorrectamente durante ese periodo. Asegurarse de que cualquier fallo no sea debido a una limpieza inadecuada o a no haber seguido bien las instrucciones. Si fuera necesaria la reparación, póngase en contacto con el personal técnico autorizado para recibir sus instrucciones.

NOTA-Asegúrese de conservar una copia fechada de la factura de compra para verificar que el dispositivo entra en el periodo de garantía de 2 años.

NOTA-Esta garantía no cubre el préstamo de otro dispositivo ni la compensación de gastos de alquiler mientras dure la reparación.

Dos años de vida útil de almacenamiento y seis meses de vida útil de servicio es la duración recomendada de los accesorios de uso por un solo paciente. Precauciones Hay que respetar las advertencias del manual de instrucciones.

- El sistema de mascarilla no contiene DEHP.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEER ANTES DE UTILIZAR

Cuando se utiliza un aparato electrónico, siempre hay que tomar precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

ATENCIÓN:

1. Es necesario aplicar un estricto control cuando este aparato se utiliza con o cerca de niños, discapacitados o inválidos. Además, la dosis y frecuencia de uso también deben ser especificadas por un médico.
2. No hacerlo funcionar bajo la manta o almohada. Un exceso de calor podría provocar un incendio, descarga eléctrica o lesiones a personas.
3. Utilizar este aparato solo para el uso al que está destinado según este manual.
4. No tocar la malla con bastoncillos de algodón ni con otro objeto porque el producto podría dañarse.
5. No utilizar diferentes tipos de pilas al mismo tiempo.
6. No transportar ni guardar el producto si queda todavía medicamento en el recipiente médico.
7. Seguir las instrucciones de un médico para el tipo, dosis y pauta de medicación.
8. No sumergir el producto en agua.
9. No utilizar desinfectantes que contengan hipoclorito de sodio.
10. No inhalar utilizando agua en el recipiente médico.
11. No dejar caer ni dar golpes al dispositivo principal.
12. No utilizar fijaciones ni accesorios no recomendados por el fabricante.

13. Depositar pilas y dispositivos de acuerdo con los reglamentos locales.
14. No utilizar el dispositivo encima o cerca de otro dispositivo electrónico. CARACTERÍSTICAS:
15. Este producto utiliza vibración piezoeléctrica para convertir el medicamento líquido en una fina emisión de vapor que penetra en la cavidad oral y vías respiratorias mediante un sistema de ventilación para conseguir resultados terapéuticos.
16. La vibración piezoeléctrica produce 100.000 - 120.000 vibraciones por segundo.
17. Compacto y fácil de transportar.
18. Después de 20 minutos de funcionamiento continuo o cuando se agote el medicamento del recipiente, el aparato se parará automáticamente. No obstante, el detector de falta de medicación puede dejar de funcionar si la malla se bloquea a causa del medicamento.
19. Indicador de pila baja incorporado.
20. Aunque se utilice el producto en diferentes ángulos, podrá seguir operando normalmente a corto plazo. Cuando se coloca el producto al revés, el
21. medicamento no puede contactar la malla pero el aparato puede seguir funcionando normalmente en pocos segundos [puede haber variaciones en función del medicamento].

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

Para garantizar la seguridad, rogamos cumplir todas las reglas siguientes:

1. Antes del uso
 - Utilizar este aparato de la manera correcta que se indica en este manual.
 - Este aparato debe operar dentro de la gama de temperaturas de 10°C - 40°C; en caso contrario el funcionamiento puede no ser correcto.
 - Será el médico quien establezca el tratamiento a seguir.
 - Si el producto no funciona correctamente, dejar de utilizarlo y enviarlo inmediatamente al servicio técnico o consulte con el vendedor.

- Si el recipiente médico no funciona bien (caudal muy bajo, etc.), rogamos recambiarlo.
 - Si se deja de usar un tiempo el aparato, y cualquiera de las piezas está sucia (recipiente, boquilla o mascarilla), proceda a su limpieza tal como se describe en las instrucciones de limpieza y funcionamiento.
 - No ponga más medicamento del indicado en el límite señalado en el recipiente médico (8 cc).
 - No desmonte ni modifique el dispositivo.
2. Durante el uso
- Los niños o pacientes discapacitados recibirán la ayuda de adultos o personal médico para utilizar este dispositivo.
 - No utilizar este dispositivo en un entorno muy húmedo (>85% RH)
 - No utilizar este producto si el recipiente médico no contiene medicamento.
 - Mantener el aparato en posición horizontal y estable durante el funcionamiento para evitar derrames.
 - No abrir la tapa del recipiente médico durante el funcionamiento.
 - Mantener los ojos alejados de la salida de la emisión de vapor.
 - Para el periodo de tratamiento seguir las instrucciones del médico.
 - Diferentes pacientes deben utilizar recipientes médicos limpios individuales y boquillas para evitar infecciones.
 - Algunos medicamentos no nebulizan bien; rogamos consultar con el médico.
 - Este aparato tiene un indicador de pila baja. Cuando el piloto está verde indica que la energía es suficiente para un buen funcionamiento. Cuando la luz se vuelve naranja, la pila está baja pero todavía se puede utilizar el producto, aunque puede tener que cambiar la pila pronto. Si el piloto se vuelve rojo significa que no hay energía suficiente para funcionar; cambiar la pila inmediatamente.
 - Durante el uso de este aparato, si se observa cualquier irregularidad o anomalía, hay que dejar de utilizarlo.
 - Este producto tiene un temporizador incorporado que se apaga automáticamente cada 20 minutos. Si no se apaga automáticamente, deje de utilizar el aparato y solicite ayuda técnica.
 - Si el dispositivo detecta que no hay medicamento en el recipiente, el indicador LED se pondrá en rojo, parpadeará tres veces y se apagará automáticamente.
 - El producto puede utilizarse en cualquier ángulo. Pero compruebe que el medicamento hace contacto con la malla.

Limpie todas las piezas después de cada uso y siga las instrucciones del manual. No sumerja este aparato en agua para limpiarlo para evitar el daño a las piezas eléctricas.

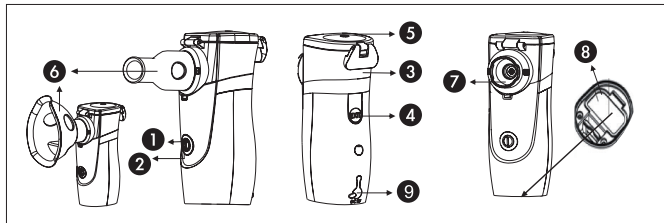
ATENCIÓN: El modo turbo sirve únicamente para auto-limpieza; no puede utilizarse para el tratamiento diario normal. Para más información consulte con su distribuidor local.

3. Después del uso

Limpie todas las piezas después de cada uso y seguir las instrucciones del manual.

- No sumergir este aparato en el agua para limpiarlo para no dañar las piezas eléctricas.
- No guardar este aparato bajo la luz del sol directa y seguir nuestras recomendaciones sobre temperatura y humedad durante el almacenamiento.
- Mantener el producto fuera del alcance de los niños.

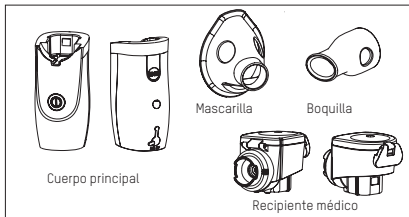
NOMBRE EJE LOS COMPONENTES



1. Botón de encendido: Pulsar para encender o apagar el aparato.
2. Indicador luminoso: Indica el estado de la potencia. (Verde, normal/naranja: baja/ Roja sin potencia). Si no hay medicamento, el indicador luminoso se pondrá en rojo y parpadeará tres veces antes de apagarse automáticamente. No obstante, el detector de no medicamento puede dejar de funcionar si la

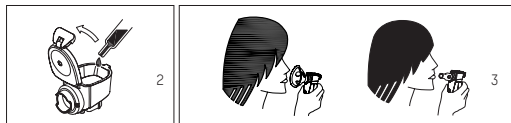
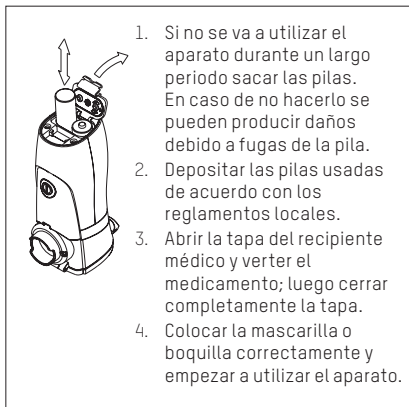
mallá está bloqueada por el medicamento.

3. Recipiente médico: Contiene el medicamento. (Sugerencia: cambiarlo cada año)
4. Botón pulsador: Pulsarlo para soltar el recipiente médico del cuerpo principal.
5. Tapa del recipiente médico: Abrirla para verter el medicamento.
6. Boquilla o mascarilla.
7. Malla
8. Tapa de la pila: Abrirla para cambiar las pilas.



CÓMO UTILIZARLO

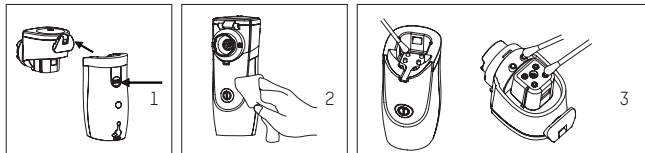
1. Antes del uso comprobar que todas las piezas, como boquilla, mascarilla y recipiente médico están limpias.
2. Abrir la tapa de la pila e introducir las pilas. (La vida de la pila depende de las marcas utilizadas)



1. Cuando se pulsa el botón de encendido y el aparato se pone en marcha, se encenderá la luz verde (a veces, la luz será naranja en función de la potencia de la batería) y el temporizador incorporado empezará la cuenta atrás.
2. Si el indicador se pone naranja, señala que la potencia de la batería es baja. Si se pone en marcha el aparato y el indicador se pone rojo, significa que las baterías no tienen potencia y que el aparato no puede funcionar. Cambiar inmediatamente por una nueva batería.
3. Si no hay medicamento en el recipiente, el indicador luminoso se pondrá en rojo y parpadeará tres veces antes de apagarse automáticamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes y después de cada uso, limpiar las piezas siguientes:



1. Retirar el recipiente médico y la boquilla o mascarilla.
 - Abrir el recipiente y eliminar todos los restos de medicamento.
 - Verter un poco de agua caliente y cerrar completamente la tapa.
 - Pulsar el botón de encendido y hacer funcionar durante 1-2 minutos para eliminar todos los restos de medicamento completamente.

⚠ Asegurarse de limpiar completamente los restos de medicamento después de cada uso para evitar el bloqueo de la malla.

2. Limpiar la superficie del cuerpo principal del aparato con bastoncillos de algodón o con un paño de algodón.

⚠ Limpiar el electrodo del cuerpo principal y el recipiente médico para garantizar un correcto funcionamiento eléctrico. No utilizar líquidos volátiles para limpiar el electrodo como benceno o disolvente.
3. Limpiar el recipiente, boquilla y mascarilla con agua limpia y guardarlos en un lugar seguro después de limpiar la superficie con etanol. Sugerencia; utilizar un nuevo recipiente médico para diferentes enfermedades o pacientes, a fin de evitar infecciones.

DESINFECCIÓN El recipiente médico se puede desinfectar hirviéndolo en agua caliente (90°C) durante 1 minuto. El número de ciclos homologado es 20. Después de estar 1 minuto en el agua a la temperatura indicada, eliminar el agua sobrante del recipiente y dejarlo secar sobre una toalla limpia. La unidad principal, mascarilla y boquilla no pueden hervirse.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si después de verificar lo siguiente sigue habiendo problemas, llevar el aparato al centro de servicio autorizado.

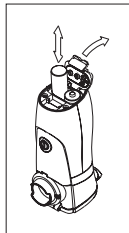
01. Se pulsa el botón de encendido, pero no funciona

1. Comprobar si la batería tiene energía suficiente. Cuando el indicador luminoso del aparato está rojo, la batería no tiene potencia. Cambiar inmediatamente la batería.
2. Depositar las baterías usadas de acuerdo con los reglamentos locales.
- Comprobar si la batería está correctamente instalada. Abrir la tapa de la batería y comprobar si el electrodo está oxidado o no.

02. No hay nebulización ni suficiente salida de vapor

1. Comprobar si el recipiente está lleno de la cantidad de medicamento adecuada
2. La malla del recipiente médico está bloqueado por restos de medicamento. Limpiar el recipiente médico; si todavía no se soluciona el problema, cambiarlo por uno nuevo.
3. La superficie de la malla (salida) está cubierta de agua o medicamento. Retirar el agua o el medicamento de la superficie de la malla.
4. El recipiente médico no está correctamente instalado. Soltar el recipiente médico del cuerpo principal y volver a colocarlo de nuevo.

Sugerencia: Cambiarlo por uno nuevo cada año.



ACCESORIOS

Artículo	Modelo N°	Tamaño	Reutilizable por un solo paciente
Mascarilla infantil	9R-001MS	87,22 x 64,35 x 57 mm	SÍ
Mascarilla de adulto	9R-001ML	124 x 77 x 68,5 mm	SÍ
Boquilla	9R-001MP	43 x 27,5 mm	SÍ
Recipiente médico (Gris)	9R-001MCG	54 x 43.99 x 38.50 mm	SÍ
Adaptador (EE UU),(no incluido)	9R-AU	90 x 76 x 53 mm	N/A
Adaptador (EU),(no incluido)	9R-AE	90 x 76 x 53 mm	N/A

Nota: para conseguir un rendimiento óptimo y para evitar daños al producto, utilizar nuestro adaptador CA Genuino. La polaridad de nuestro adaptador es la que se indica en el siguiente símbolo:

COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA



- Debido al número de dispositivos electrónicos en su entorno, cuando utilice el dispositivo médico, éste puede verse afectado por las interferencias electromagnéticas emitidas por dichos dispositivos. Las interferencias electromagnéticas pueden provocar el funcionamiento incorrecto del dispositivo médico y generar situaciones de riesgo. Para prevenir este tipo de situaciones, el dispositivo ha sido diseñado y probado según la norma EN60601-1-2 que establece los niveles de inmunidad a la interferencia electromagnética así como los niveles máximos de emisiones electromagnéticas para el dispositivo médico. Aunque las emisiones electromagnéticas del dispositivo son extremadamente bajas, hay que tomar precauciones especiales:
- Se recomienda que no coloque el dispositivo sobre o cerca de otros aparatos (como teléfonos móviles). Si detectara cualquier interferencia con otros aparatos, mantenga alejado el dispositivo médico de dichos aparatos.

SÍMBOLOS



Clase II



Atención, leer las instrucciones.

IP22

Protegido contra objetos extraños sólidos de 12,5 mm y mayores; protegido contra gotas de agua que caigan verticalmente cuando el recinto está inclinado en un ángulo de hasta 15° de su posición normal.



Símbolo BF que indica que este producto cumple el grado de protección contra el choque eléctrico para equipos de tipo BF.



Corriente continua



Leer instrucciones de funcionamiento



Símbolo de lote (yyymmdd xxx) en el que yyy es el año natural de la RdC, mm el mes, dd el día y xxx el número de lote.



Número de serie



Fabricante



Representante autorizado UE



Consultar manual de instrucciones



Marca de la CE y nº de registro del organismo notificado, se ha cumplido el Anexo II, excluyendo el apartado 4 de la directiva CE 93/42/EEC.



Número de referencia



Reciclaje de Equipamiento Eléctrico y Electrónico (WEEE): Este producto debe ser entregado en un centro de recogida de reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Para mayor información sobre el reciclaje de este producto, contacte con la oficina de reciclaje local de su ayuntamiento, servicio de recogida a domicilio o el comercio donde adquirió el producto.



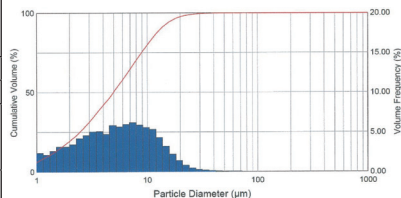
Limitación temperatura/gama de temperatura



Limitación de humedad/gama de humedad

TECHNICAL DATA

Número de modelo	9R-001
Alimentación eléctrica	1.5V X 2, batería alcalina tamaño AA Adaptador CA (Entrada: 100-240VAC, 0.3-0.15A, 50-60Hz/ Salida: 3VDC, 1.33A)
Consumo de energía	< 2W
Frecuencia de vibración	103-123 kHz \pm 1K
Vida de la batería	hasta 1,5 horas de uso ininterrumpido 2 semanas de uso diario de ciclos de tratamiento de 6 minutos
Indicación de la batería	Cargada (verde), baja (naranja), sin potencia (roja)
Caudal	0.35 \pm 0.1 mL/min
Tamaño de partículas	<5 μ m
Tiempo de apagado automático	20 min.
Apagado automático nebulizador	Si no hay medicamento ni potencia
Volumen recipiente médico	8mL (max.)
Peso	138g (batería no incluida)
Dimensiones	44.5mm (L) x 53.4mm (A) x 121.8mm (H)
Volumen recipiente médico	8mL (max.)
ACCESORIOS	Recipiente médico, mascarilla (adulto, niño), boquilla
Ambiente de funcionamiento	10-40°C, 30-80%RH
Almacenaje/Transporte	-20-70°C, \leq 85%RH
Sonido	Nivel de ruido (a 1 m. de distancia), 50 dB



El funcionamiento puede variar en función del medicamento debido a las suspensiones o elevada viscosidad.
Para más información, contactar con el fabricante del medicamento.

Nebulizador portátil Vapor Expert (PY-001) - Manual de instrucciones


Distancias de separación recomendadas entre equipos portátiles de comunicaciones por radiofrecuencia y el equipo ME

Este dispositivo está diseñado para su uso en un entorno electromagnético en que las alteraciones producidas por radiofrecuencias irradiadas estén controladas. El cliente o el usuario del dispositivo pueden contribuir a evitar las interferencias electromagnéticas manteniendo la distancia mínima entre los equipos portátiles y móviles de comunicaciones por radiofrecuencia (transmisores) y el equipo ME recomendada, a continuación según la potencia de salida máxima de los equipos de comunicaciones communications equipment.

Potencia de salida nominal máxima del transmisor W	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor m		
	150 kHz to 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Declaración ME de inmunidad electromagnética

El sistema ME ha sido diseñado para un uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario deberá asegurarse de que sea utilizado en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Nivel de la prueba IEC 60601 teslevel	Homologación	Entorno electromagnético - guía
RF conducida IEC 61000-4-6 RF irradiada IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz 3 V/m 80 MHz a 2.5 GHz	3V 3V/m	Los equipos portátiles y móviles de comunicaciones por radiofrecuencia deben utilizarse alejados de todos los componentes del dispositivo, incluidos los cables, a la distancia de separación mínima recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. Pueden producirse interferencias en las cercanías de equipos marcados con el siguiente 

Declaración de inmunidad electromagnética			
El sistema ME ha sido diseñado para un uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario deberá asegurarse de que sea utilizado en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	Nivel de la prueba IEC 60601 teslevel	Homologación	Entorno electromagnético - guía
Descarga electrostática IEC61000-4-2	±6 kV en contacto ±8 kV en aire	±6 kV en contacto ±8 kV en aire	Los suelos deben ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser del 30% como mínimo.
Perturbación transitoria eléctrica rápida/ráfaga IEC61000-4-4	±2 kV para línea de suministro eléctrico ±1 kV para línea de entrada/salida	±2 kV para línea de suministro eléctrico ±1 kV para línea de entrada/salida	La calidad de suministro de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal.
Sobretensión IEC61000-4-5	±1 kV en modo diferencial ±2 kV en modo común	±1 kV en modo diferencial ±2 kV en modo común	La calidad de suministro de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal.
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en líneas de entrada de suministro eléctrico IEC61000-4-11	<5% de UT (>95% de caída en UT) durante 0,5 ciclos 40% de UT (60% de caída en UT) durante 5 ciclos 70% de UT (30% de caída en UT) durante 25 ciclos <5% de UT (>95% de caída en UT) durante 5 segundos	<5% de UT (>95% de caída en UT) durante 0,5 ciclos 40% de UT (60% de caída en UT) durante 5 ciclos 70% de UT (30% de caída en UT) durante 25 ciclos <5% de UT (>95% de caída en UT) durante 5 segundos	La calidad de suministro de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal. Si el usuario del dispositivo precisa el funcionamiento continuado durante las interrupciones del suministro de la red eléctrica, se recomienda alimentar el dispositivo mediante un sistema de alimentación ininterrumpida (SAI) o una batería.
Campo magnético de la frecuencia de suministro (50/60 Hz)	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos de la frecuencia de suministro deben tener los niveles característicos de una ubicación normal en un entorno comercial u hospitalario normal.

Declaración – emisiones electromagnéticas

El sistema ME está diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario deberá asegurarse de que sea utilizado en dicho entorno. used in such an environment.

Prueba de emisiones	Homologación	Entorno electromagnético - guía
Emisiones CISPR 14-1	Cumple	El sistema ME debe emitir energía electromagnetica para cumplir su función. El equipo electrónico cercano puede verse afectado
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Cumple	El sistema ME debe utilizarse solo en un entorno protegido con una eficacia de blindaje a la RF mínima y por cada cable que salga del entorno protegido, debe haber un mínimo de atenuación de filtrado RF de 80 dB de 10 MHz a 20 MHz, 100 dB de 20 MHz a 80 MHz y 80 dB de 80 MHz a 100 MHz. (El mínimo a 20 MHz es 100 dB y el mínimo a 80 MHz es 80 dB.)
Fluctuaciones de tensión y parpadeo emisiones IEC 61000-3-3	Cumple	Cuando el sistema SE ME instala en ese entorno protegido se puede utilizar en todo tipo de establecimientos además de los domésticos y a aquellos directamente conectados a la red pública de suministro eléctrico de baja tensión..

Mobi Mesh

Manual de instruções

Care for a Healthy Life



Caro cliente,

O presente manual contém informação importante que tem de conhecer sobre este aparelho. Recomendamos que o leia atentamente antes de utilizar o aparelho. Conserve sempre este manual. O fluxo do nebulizador será diferente conforme as características do medicamento. Além disso, quando o medicamento estiver a baixa temperatura, o fluxo diminuirá.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Propósito e utilizadores previstos

Este produto foi concebido para a inalação de medicação em caso de transtornos respiratórios, tendo de ser utilizado por profissionais de saúde qualificados, como médicos, enfermeiros e terapeutas, ou cuidadores ou pacientes sob a orientação de profissionais de saúde qualificados.

Ambiente

Este produto foi concebido para ser utilizado em instalações médicas, como hospitais, clínicas e consultórios médicos, em salas de habitações e em ambientes abertos com telhado.

Garantia

O Mobi Mesh tem uma garantia limitada contra quaisquer defeitos de fabrico (exceto o bocal, a máscara e o recipiente do medicamento) de dois anos a contar da data de compra. Qualquer peça defeituosa será reparada ou substituída, conforme o critério da APEX Medical, se o aparelho não tiver sofrido manipulações e tiver sido utilizado corretamente durante esse período. Comprove que qualquer problema não seja devido a uma limpeza inadequada ou a não ter seguido bem as instruções. Se for necessária uma reparação, entre em contacto com um serviço de assistência técnica autorizado para receber instruções.

NOTA– Não se esqueça de conservar uma cópia datada da fatura de compra para demonstrar que o aparelho se encontra no período de garantia de 2 anos.

NOTA– Esta garantia não cobre o empréstimo de outro aparelho nem a compensação de despesas de aluguer enquanto a reparação não for efetuada.

Os acessórios de utilização para um único paciente possuem uma duração recomendada de dois anos de vida de prateleira e seis meses de vida útil.

Precauções

- É necessário observar as advertências do manual de instruções. A máscara não contém DEHP

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

LER ANTES DE UTILIZAR

Quando se utiliza um aparelho eletrónico, é sempre necessário tomar umas precauções básicas, incluindo as seguintes:

ATENÇÃO:

1. É necessário aplicar um estrito controlo quando este aparelho for utilizado com ou perto de crianças, incapacitados ou inválidos. Além disso, a dose de medicamento e a frequência de utilização devem ser especificadas por um médico.
2. Não ponha o aparelho a funcionar debaixo de mantas ou almofadas. Um excesso de calor poderia provocar um incêndio, descargas elétricas ou lesões pessoais.
3. Este aparelho só deve ser utilizado para os fins especificados no presente manual.
4. Não toque na malha com cotonetes nem com qualquer outro objeto, já que poderia danificar o produto.
5. Não utilize diferentes tipos de pilhas ao mesmo tempo.
6. Não transporte nem guarde o aparelho se este ainda tiver fármacos no recipiente do medicamento.
7. Siga as instruções de um médico para o tipo, a dose e a pauta de medicação.
8. Não mergulhe o aparelho em água.
9. Não utilize desinfetantes que contenham hipoclorito de sódio.
10. Não inale utilizando água no recipiente do medicamento.
11. Proteja o aparelho de quedas e impactos.

12. Não utilize peças ou acessórios não recomendados pelo fabricante.
13. Elimine as pilhas e o aparelho de acordo com as regulamentações locais.
14. Não utilize o aparelho em cima ou perto de outro aparelho eletrónico. CARACTERÍSTICAS:
15. Este produto utiliza vibração piezoelétrica para converter o medicamento líquido num fino vapor que é dirigido para a cavidade oral e para as vias respiratórias através de um sistema de ventilação, para conseguir resultados terapêuticos.
16. A vibração piezoelétrica produz entre 100.000 e 120.000 vibrações por segundo.
17. Compacto e fácil de transportar.
18. Depois de 20 minutos de funcionamento contínuo ou quando se esgotar o medicamento do recipiente, o aparelho parará automaticamente. No entanto, o detetor de falta de medicação pode deixar de funcionar se a malha ficar bloqueada com o medicamento.
19. Indicador de pilhas fracas incorporado.
20. Mesmo que o aparelho seja utilizado em diferentes ângulos, poderá continuar a funcionar normalmente a curto prazo. Quando se coloca o aparelho ao contrário, o medicamento não pode entrar em contacto com a malha, mas o aparelho pode continuar a funcionar normalmente em poucos segundos (pode haver variações neste tempo em função do medicamento).

ADVERTÊNCIA DE SEGURANÇA

Para garantir a segurança, devem ser cumpridas todas as seguintes regras:

1. Antes da utilização
 - Utilize este aparelho da forma indicada no presente manual.
 - Este aparelho tem de funcionar dentro da gama de temperaturas de 10 °C a 40 °C. Caso contrário, o funcionamento pode não ser correto.
 - O médico será sempre o responsável por estabelecer o tratamento a seguir.
 - Se o aparelho não funcionar corretamente, deixe de o utilizar e envie-o imediatamente ao serviço de assistência técnica ou consulte o vendedor.

- Se o recipiente do medicamento não funcionar bem (fluxo muito baixo, etc.), recomendamos que o substitua.
 - Se deixar de utilizar o aparelho durante um período mais longo, e se qualquer das peças ficar suja (recipiente, bocal ou máscara), limpe-a tal como se indica nas instruções de limpeza e funcionamento.
 - Não ponha mais medicamento do que o indicado no limite marcado no recipiente do medicamento (8 cc).
 - Não desmonte nem modifique o aparelho.
2. Durante a utilização
- As crianças ou pacientes incapacitados deverão receber ajuda de adultos ou pessoal médico para utilizar este aparelho.
 - Não utilize este aparelho num ambiente muito húmido (>85% RH)
 - Não utilize este aparelho se o recipiente do medicamento não contiver medicamento.
 - Para evitar derrames, mantenha o aparelho numa posição horizontal e estável durante o funcionamento.
 - Não abra a tampa do recipiente do medicamento durante o funcionamento.
 - Mantenha os olhos afastados da saída do vapor.
 - Siga as instruções do médico relativas ao período de tratamento.
 - Diferentes pacientes têm de utilizar recipientes do medicamento e bocais individuais para evitar infeções cruzadas.
 - Alguns medicamentos são mais difíceis de nebulizar que outros. Recomendamos que consulte o seu médico.
 - Este aparelho tem um indicador de pilhas fracas. Quando o piloto está verde
 - indica que a energia é suficiente para um bom funcionamento. Quando a luz fica cor-de-laranja, as pilhas estão fracas mas o aparelho ainda pode ser utilizado, embora possa ter de mudar as pilhas dentro de pouco tempo. Se o piloto ficar vermelho, o aparelho não tem energia suficiente para funcionar e o utilizador tem de mudar as pilhas imediatamente.
 - Se observar qualquer irregularidade ou anomalia durante a utilização deste aparelho, deixe de o utilizar.
 - Este produto tem um temporizador incorporado que se apaga automaticamente após 20 minutos de funcionamento. Se não se apagar automaticamente, deixe de utilizar o aparelho e peça assistência técnica.
 - Se o aparelho detetar que não há medicamento no recipiente, o indicador LED ficará vermelho, piscará três vezes e o aparelho apagar-se-á automaticamente.

- O aparelho pode ser utilizado em qualquer ângulo. No entanto, é necessário comprovar que o medicamento entra em contacto com a malha. Limpe todas as peças depois de cada utilização e siga as instruções do manual. Para evitar danificar as peças elétricas, não mergulhe o aparelho em água para o limpar.

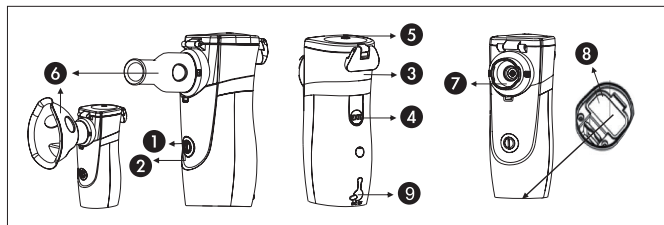
ATENÇÃO: O modo turbo serve unicamente para autolimpeza; não pode ser utilizado para o tratamento diário normal. Para mais informações consulte o seu distribuidor local.

3. Depois da utilização

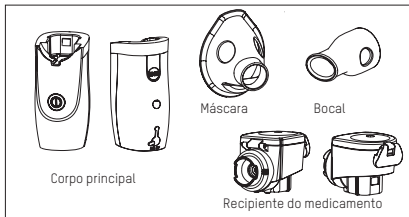
Limpiar todas las piezas después de cada uso y seguir las instrucciones del manual.

- Depois de cada utilização limpe todas as peças de acordo com as instruções do manual. Para evitar danificar as peças elétricas, não mergulhe o aparelho em água para o limpar. Não guarde o aparelho em sítios expostos à luz solar direta e siga as nossas recomendações sobre temperatura e humidade durante o armazenamento. Mantenha este aparelho fora do alcance das crianças.

COMPONENTES

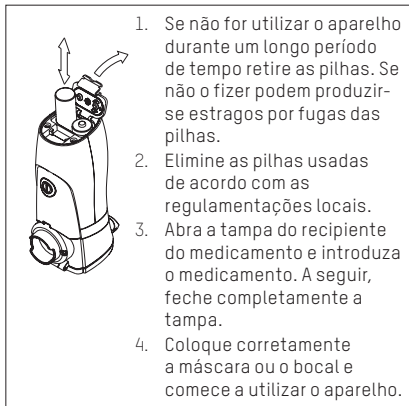


1. Botão de ligação: Aperte-o para ligar ou desligar o aparelho.
2. Indicador luminoso: Indica o estado das pilhas (Verde: normal / Cor-de-laranja: fracas / Vermelho: descarregadas). Se não houver medicamento, o indicador luminoso ficará vermelho e piscará três vezes antes que o aparelho se apague automaticamente. No entanto, o detetor de ausência de medicamento pode deixar de funcionar se a malha estiver bloqueada pelo medicamento.
3. Recipiente do medicamento: Contém o medicamento. (Sugestão: substitua-o todos os anos.)
4. Botão de libertação: Aperte-o para libertar o recipiente do medicamento do corpo principal.
5. Tampa do recipiente do medicamento: Abra-a para introduzir o medicamento.
6. Bocal ou máscara.
7. Malha
8. Tampa das pilhas: Abra-a para mudar as pilhas.



COMO UTILIZAR O APARELHO

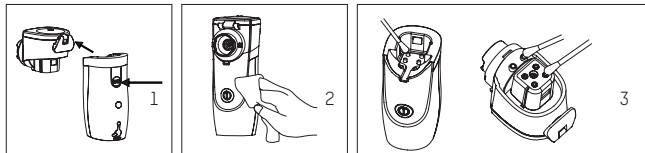
1. Antes da utilização, comprove que todas as peças, como o bocal, a máscara ou o recipiente do medicamento, estão limpas.
2. Abra a tampa das pilhas e introduza as pilhas. (A vida útil das pilhas depende da marca utilizada.)



1. Quando se aperta o botão de ligação e o aparelho se põe em funcionamento, acender-se-á a luz verde (por vezes, a luz será cor-de-laranja em função da carga das pilhas) e o temporizador incorporado começará a contagem decrescente.
2. Se o indicador ficar cor-de-laranja, indica que a carga das pilhas é baixa. Se o aparelho se puser em funcionamento e o indicador ficar vermelho, significa que as pilhas estão descarregadas e que o aparelho não pode funcionar. Substitua imediatamente as pilhas.
3. Se não houver medicamento no recipiente, o indicador luminoso ficará vermelho e piscará três vezes antes que o aparelho se apague automaticamente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes e depois de cada utilização, limpe as seguintes peças:



1. Retire o recipiente do medicamento e o bocal ou máscara.
 - Elimine todos os restos de medicamento do recipiente.
 - Abra o recipiente e elimine todos os restos de medicamento.
 - Deite um bocado de água quente no recipiente e feche completamente a tampa.
 - Aperte o botão de ligação e ponha o aparelho a funcionar durante 1-2 minutos para eliminar completamente os restos de medicamento.

⚠ Não se esqueça de limpar completamente os restos de medicamento depois de cada utilização para evitar o bloqueio da malha.

2. Limpe a superfície do corpo principal do aparelho com cotonetes ou com um pano de algodão.
 - ⚠ Limpe o elétrodo do corpo principal e o recipiente do medicamento para garantir um correto funcionamento elétrico. Não utilize líquidos voláteis para limpar o elétrodo, como benzeno ou solventes.
3. Limpe o recipiente, o bocal e a máscara com água limpa e guarde-os num lugar seguro depois de limpar a superfície com etanol.

Sugestão: Para evitar infeções cruzadas, utilize um recipiente do medicamento novo para diferentes doenças ou pacientes.

DESINFECÇÃO O recipiente do medicamento pode ser desinfetado mergulhando-o em água a ferver (90 °C) durante 1 minuto. O número de ciclos permitido é de 20. Depois de 1 minuto de ebulição, elimine a água sobranete do recipiente e deixe-o secar sobre uma toalha de papel limpa e que não deixe resíduos. A unidade principal, a máscara e o bocal não podem ser fervidos.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se depois de efetuar as seguintes verificações continuar a ter problemas, leve o aparelho a um serviço de assistência técnica autorizado.

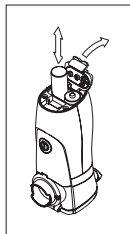
Q1. Quando se aperta o botão de ligação, o aparelho não funciona.

1. Comprove que as pilhas têm carga suficiente. Quando o indicador luminoso do aparelho está vermelho, as pilhas estão descarregadas. Substitua imediatamente as pilhas.
 2. Elimine as pilhas usadas de acordo com as regulamentações locais.
- Comprove que as pilhas estão corretamente instaladas. Abra a tampa das pilhas e comprove que o elétrodo não está oxidado.

Q2. Não há nebulização ou a saída de vapor é insuficiente.

1. Comprove que o recipiente está cheio da quantidade de medicamento adequada.
2. A malha do recipiente do medicamento está bloqueada por restos de medicamento. Limpe o recipiente do medicamento; se mesmo assim não se resolver o problema, substitua-o por um novo.
3. A superfície da malha (saída) está coberta de água ou medicamento. Retire a água ou o medicamento da superfície da malha.
4. O recipiente do medicamento não está corretamente instalado. Retire o recipiente do medicamento do corpo principal e volte a colocá-lo.

Sugestão: Substitua-o por um novo todos os anos.



ACESSÓRIOS

Artigo	Modo N°	Tamanho	Reutilizável por um único paciente
Máscara infantil	9R-001MS	87,22 x 64,35 x 57 mm	SIM
Máscara de adulto	9R-001ML	124 x 77 x 68,5 mm	SIM
Bocal	9R-001MP	43 x 27,5 mm	SIM
Recipiente do medicamento (Cinzento)	9R-001MCG	54 x 43,99 x 38,50 mm	SIM
Adaptador EUA (não incluído)	9R-AU	90 x 76 x 53 mm	N/A
Adaptador EU (não incluído)	9R-AE	90 x 76 x 53 mm	N/A

Nota: Para obter um funcionamento ótimo e evitar danos no aparelho, utilize o nosso adaptador CA Genuine. * A polaridade do adaptador é representada pelo seguinte símbolo.

COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA'



- Devido ao número de dispositivos eletrônicos no seu ambiente, este aparelho pode ser afetado pelas interferências eletromagnéticas emitidas pelos ditos dispositivos. As interferências eletromagnéticas podem provocar o funcionamento incorreto do aparelho e gerar situações de risco. Para prevenir este tipo de situações, o aparelho foi concebido e testado de acordo com a norma EN60601-1-2, que estabelece os níveis de imunidade às interferências eletromagnéticas bem como os níveis máximos de emissões eletromagnéticas para o aparelho. Embora as emissões eletromagnéticas do aparelho sejam extremamente baixas, é necessário tomar precauções especiais:
- Recomenda-se não colocar o aparelho em cima ou perto de outros dispositivos eletrônicos (como telemóveis). Se detetar qualquer interferência com outros dispositivos, mantenha o aparelho afastado dos ditos dispositivos.

SÍMBOLOS



Class II



Atenção, ler as instruções.

IP22

Protegido contra objetos estranhos sólidos de 12,5 mm e maiores; protegido contra gotas de água que caem verticalmente quando a caixa está inclinada num ângulo de até 15° da sua posição normal.



Símbolo BF, que indica que este produto cumpre o grau de proteção contra choques elétricos para equipamentos de tipo BF.



Corrente contínua



Ler instruções de funcionamento.



Lote, apresentado como "aaammddxxx", em que "aaa" indica o ano segundo o calendário da República da China, "mm" indica o mês, "dd" indica o dia, e "xxx" indica o número de lote.



Número de série



Fabricante



Representante autorizado na UE.



Consulte o manual de instruções.



Marca da CE e nº de registo do organismo notificado. Foi cumprido o Anexo II (excluindo o apartado 4) da Diretiva CE 93/42/CEE.



Número de referência



Reciclagem de Equipamento Elétrico e Eletrónico (WEEE): Este produto deve ser entregue num centro de recolha e reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte o serviço de recolha de resíduos da sua autarquia ou a loja onde adquiriu o produto.



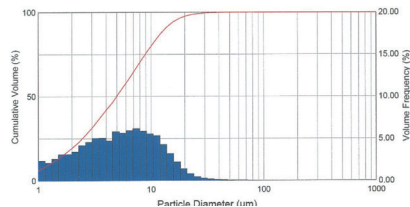
Limitação de temperatura / gama de temperaturas



Limitação de humidade / gama de humidade

DADOS TÉCNICOS

Número de modelo	9R-001
Alimentação elétrica	2 x pilha alcalina tamanho AA de 1,5 V. Adaptador CA (Entrada: 100-240 V, AC, 0,3-0,15 A, 50-60 Hz / Saída: 3 V DC, 1,33 A)
Consumo de energia	<2 W
Frequência de vibração	103-123 kHz \pm 1K
Vida das pilhas	Até 1,5 horas de uso ininterrupto. Até 2 semanas de utilizações diárias com ciclos de tratamento de 6 minutos de duração.
Fluxo	0.35 \pm 0.1 mL/min
Indicação das pilhas	Carregadas (verde), fracas (cor-de-laranja), descarregadas (vermelha)
Caudal	0,35 \pm 0,1 ml/minuto
Tamanho das partículas	<5 μ m
Tempo antes de desligar automático	20 minutos
Desligar automático nebulizador	Se não houver medicamento nem carga
Volume do recipiente do medicamento	8 ml (máx.)
Peso	138 g [pilhas não incluídas]
Dimensões	44,5 mm (C) x 53,4 mm (L) x 121,8 mm (A)
Volume do recipiente do medicamento	8 ml (máx.)
ACESSÓRIOS	Recipiente do medicamento, máscara (adulto, criança), bocal
Ambiente de funcionamento	10-40 °C, 30-80% HR
Armazenagem/Transporte	-20-70 °C, \leq 85% HR
Som	Nível de ruído (a 1 metro de distância): 50 dB



O funcionamento pode variar em função do medicamento, devido a partículas em suspensão ou a uma elevada viscosidade. Para mais informações, entre em contacto com o fabricante do medicamento.

Nebulizador portátil Vapor Expert (PY-001) – Manual de instruções


Distâncias recomendadas entre equipamento de comunicação portátil e RF móvel e este aparelho

Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes eletromagnéticos com as interferências RF radiadas sob controlo. O utilizador deste aparelho pode evitar as interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre o equipamento de comunicação portátil (transmissores) e este aparelho de acordo com os valores a seguir indicados, segundo a potência de saída máxima do equipamento de comunicação.

Potência de saída nominal máxima do transmissor W	Distância de separação conforme a frequência do transmissor (m)		
	150 kHz to 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Diretrizes e declaração do fabricante – Imunidade eletromagnética

Este aparelho destina-se a ser utilizado nos ambientes eletromagnéticos a seguir indicados. O utilizador do aparelho deve certificar-se de que este é utilizado no tipo de ambiente a que se destina.

Teste de imunidade	Nível de teste IEC60601	Conformidade	Ambiente eletromagnético - Diretrizes
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3V	O equipamento de comunicação portátil e RF móvel não deve ser usado próximo de qualquer parte deste aparelho, incluindo dos cabos, e tendo em atenção a distância recomendada calculada segundo a equação aplicável à frequência do transmissor. Podem existir interferências nas proximidades do equipamento assinalado com o seguinte símbolo: 
RF irradiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2.5 GHz	3V/m	

Declaração de imunidade eletromagnética			
Este aparelho destina-se a ser utilizado nos ambientes eletromagnéticos a seguir indicados. O utilizador do aparelho deve certificar-se de que este é utilizado no tipo de ambiente a que se destina.			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC60601	Conformidade	Ambiente eletromagnético - Diretrizes
Descargas de eletricidade estática IEC61000-4-2	Contacto ± 6 kV Ar ± 8 kV	Contacto ± 6 kV Ar ± 8 kV	O chão deve ser de madeira, cimento ou mosaicos de cerâmica. Se o chão estiver coberto por material sintético, a humidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Corte elétrico rápido / interrupção IEC61000-4-4	± 2 kV na rede elétrica ± 1 kV para entrada/saída de alimentação	± 2 kV na rede elétrica ± 1 kV para entrada/saída de alimentação	A qualidade da alimentação proveniente da rede deve corresponder à alimentação típica fornecida a estabelecimentos comerciais e a hospitais.
Picos IEC61000-4-5	± 1 kV no modo diferencial ± 2 kV no modo comum	± 1 kV no modo diferencial ± 2 kV no modo comum	A qualidade da alimentação proveniente da rede deve corresponder à alimentação típica fornecida a estabelecimentos comerciais e a hospitais.
Quedas de tensão, cortes de curta duração e variações de tensão no fornecimento de alimentação IEC61000-4-11	$<5\%$ UT (queda de $>95\%$ em UT) por 0,5 ciclo 40% UT (queda de 60% em UT) por 5 ciclos 70% UT (queda de 30% em UT) por 25 ciclos $<5\%$ UT (queda de $>95\%$ em UT) por 5 segundos	$<5\%$ UT (queda de $>95\%$ em UT) por 0,5 ciclo 40% UT (queda de 60% em UT) por 5 ciclos 70% UT (queda de 30% em UT) por 25 ciclos $<5\%$ UT (queda de $>95\%$ em UT) por 5 segundos	A qualidade da alimentação proveniente da rede deve corresponder à alimentação típica fornecida a estabelecimentos comerciais e a hospitais. Se o utilizador deste aparelho requerer um funcionamento contínuo, recomendamos-lhe que o aparelho seja alimentado através de uma forma de alimentação ininterrupta ou com pilhas.
Frequência-potência (50/60 Hz) dos campos magnéticos IEC61000-4-8	3 A/m	3 A/m	A frequência-potência dos campos magnéticos deve apresentar valores característicos para estabelecimentos comerciais ou hospitais.

Declaração – Emissões eletromagnéticas

Este aparelho destina-se a ser utilizado nos ambientes eletromagnéticos a seguir indicados. O utilizador do aparelho deve certificar-se de que este é utilizado no tipo de ambiente a que se destina.

Teste de emissões	Conformidade	Entorno eletromagnético - guia
Emissões CISPR 14-1	Conforme	O sistema ME tem de emitir energia eletromagnética para cumprir a sua função. O equipamento eletrónico próximo pode ser afetado
Emissões harmónicas IEC61000-3-2	Conforme	O sistema ME tem de ser utilizado unicamente num ambiente protegido com uma eficácia de blindagem à RF mínima e por cada cabo que saia do ambiente protegido, tem de haver um mínimo de atenuação de filtragem RF de 80 dB de 10 MHz a 20 MHz, 100 dB de 20 MHz a 80 MHz e 80 dB de 80 MHz a 100 MHz. (O mínimo a 20 MHz é de 100 dB e o mínimo a 80 MHz é de 80 dB.)
Flutuação da tensão / cintilação IEC61000-3-3	Conforme	Quando o sistema SE ME é instalado nesse ambiente protegido, pode ser utilizado em qualquer tipo de estabelecimentos, além dos domésticos e dos diretamente ligados à rede pública de abastecimento elétrico de baixa tensão.

Mobi Mesh

Instructions d'utilisation

Care for a Healthy Life



Cher client,

Ce manuel contient des informations importantes que vous devez connaître concernant le produit. Veuillez le lire attentivement avant utilisation. Veuillez conserver ce manuel auprès de vous. Le débit du nébuliseur peut être différent en fonction des caractéristiques du médicament ; par ailleurs lorsque le médicament est à basse température, le débit est réduit.

UTILISATION PRÉVUE

Utilisation médicale prévue -Utilisateur autorisé

Ce produit a été conçu pour être utilisé pour inhaler un médicament prévu pour soigner les troubles respiratoires. Des experts médicaux légalement autorisés comme un médecin, un infirmier et un thérapeute ou du personnel soignant ou un patient guidé par des experts médicaux qualifiés.

Environnement

Ce produit a été conçu pour être utilisé dans un site médical comme un hôpital, une clinique et un cabinet médical, ou dans une pièce d'un environnement domestique ou un site à l'air libre protégé par un toit.

Garantie

Le Mobi Mesh a une garantie limitée à deux ans (à l'exception de l'embout, de la coupelle médicale, du masque) couvrant les défauts de main d'œuvre à compter de la date d'achat. Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée de l'avis d'APEX Medical si l'unité n'a pas été heurtée ou utilisée de manière incorrecte pendant cette période. Vérifiez que tout dysfonctionnement éventuel n'est pas dû à un nettoyage défectueux ou à un non-respect des instructions. S'il est nécessaire de le réparer, prenez contact avec le service technique pour plus d'instructions.

REMARQUE - Veuillez conserver la preuve de date d'achat pour prouver que l'appareil est bien sous garantie d'une durée de 2 ans.

REMARQUE - Cette garantie ne couvre pas les coûts de location de l'appareil ou la compensation des coûts de location lorsque l'appareil est en réparation.

Les accessoires à utiliser par un patient unique ont une durée de vie utile attendue de deux ans (en stockage) et six mois (en utilisation).

Les précautions et avertissements décrits dans ce manuel d'instruction doivent être respectés.

- Le système de masque ne contient pas de DEHP.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

À LIRE AVANT UTILISATION

Lorsque vous utilisez un appareil électronique, des précautions de base doivent toujours être observées, dont les suivantes :

AVERTISSEMENT :

1. Un contrôle rigoureux est nécessaire lorsque ce produit est utilisé par, sur ou à proximité d'enfants ou de personnes handicapées ou invalides. Par ailleurs le dosage et la fréquence d'utilisation doivent également être précisés par le médecin prescripteur.
2. Ne l'utilisez pas sous la couverture ou l'oreiller. Une chaleur excessive peut se produire et provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures sur les personnes.
3. N'utilisez ce produit que pour l'application pour laquelle il a été conçu, comme indiqué dans ce manuel.
4. N'utilisez pas de tampons en coton ou d'autres objets pour toucher la grille ; dans le cas contraire, le produit ne pourrait plus fonctionner.
5. N'utilisez pas de piles de types différentes en même temps.
6. Ne portez pas et ne rangez pas le produit si du médicament reste dans la coupelle médicale.
7. Pour le type, la dose et l'application du médicament, veuillez suivre les instructions du médecin.
8. Ne les plongez pas dans de l'eau.
9. N'utilisez aucune solution de désinfection contenant de l'hypochlorite de sodium.
10. N'aspirez pas avec de l'eau dans la coupelle médicale.

11. Ne faites pas tomber et ne heurtez pas l'appareil.
12. N'utilisez aucun accessoire non conseillé par le fabricant.
13. Rejetez les piles usagées et le dispositif selon les lois locales.
14. N'utilisez pas l'appareil au-dessus ou à proximité d'un autre appareil électronique. CARACTÉRISTIQUES :
15. Ce produit utilise une vibration piézoélectrique pour transformer le médicament liquide en fine brume qui est envoyée dans le conduit respiratoire et la cavité orale par un système de ventilation pour atteindre le résultat thérapeutique.
16. La vibration piézoélectrique produira 10 000 à 120 000 vibrations par seconde.
17. Compact et facile à transporter.
18. Au bout de 20 minutes de fonctionnement en continu ou lorsqu'il n'y a pas de produit dans la coupelle médicale, l'appareil s'éteint automatiquement. Néanmoins le détecteur d'absence de médicament peut ne pas fonctionner si la grille est bloquée par le médicament.
19. Indicateur de batterie faible intégré.
20. Peu importe si le produit est utilisé sous un angle différent, il peut toujours fonctionner normalement à court terme. Lorsque vous placez le produit à l'envers, le médicament ne peut contacter la grille, le produit peut toujours fonctionner normalement pendant quelques secondes (cela peut être différent si un médicament différent est utilisé).

REMARQUE CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION

Pour garantir la sécurité, veuillez appliquer toutes les consignes ci-après :

1. Avant utilisation

- Utilisez cet appareil comme indiqué dans ce manuel.
- Cet appareil doit être utilisé dans une plage de température de 10°C ~ 40°C, hors de ces limites, le produit peut ne pas fonctionner correctement.

- Le traitement médical doit être administré selon les instructions du médecin.
- Si le produit fonctionne de manière incorrecte, veuillez arrêter de l'utiliser et envoyez-le faire réparer immédiatement ou consultez votre revendeur.
- Si la coupelle médicale ne fonctionne pas bien (débit très bas, etc.) avant utilisation, veuillez la remplacer.
- Si cet appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps, si une pièce (comme la coupelle médicale, l'embout ou le masque) semble sale, veuillez appliquer la procédure de nettoyage décrite dans la procédure de nettoyage et d'entretien.
- Veuillez à ce que la limite du médicament ne dépasse pas la ligne marquée sur la coupelle médicale (marquage à 8 cc.)
- Ne démontez pas l'appareil et n'effectuez aucune modification.

2. Lors de l'utilisation

- Les enfants ou les patients handicapés doivent être assistés par des adultes ou du personnel médical lors de l'utilisation de cet appareil.
- N'utilisez pas cet appareil dans un environnement très humide (>85% RH)
- N'utilisez pas ce produit si la coupelle médicale ne contient pas de médicament.
- Maintenez l'appareil en position horizontale et stable pendant le fonctionnement pour éviter tout déversement.
- N'ouvrez pas le couvercle de la coupelle médicale pendant le fonctionnement.
- N'exposez pas vos yeux à la sortie de brume.
- Pour connaître la durée du traitement, suivez les conseils du médecin.
- Des patients différents doivent utiliser des coupelles médicales et des embouts différents pour éviter toute infection croisée.
- Certains médicaments ne peuvent pas être bien nébulisés, veuillez consulter votre médecin.
- Cet appareil dispose d'un indicateur de batterie faible. Lorsque le voyant est vert, la batterie a assez de puissance pour

fonctionner. Lorsque le voyant devient orange, la batterie est en train de s'épuiser, mais vous pouvez toujours utiliser le produit, mais vous devrez bientôt la remplacer. Si le voyant devient rouge, cela signifie que la puissance n'est plus suffisante pour fonctionner, veuillez remplacer immédiatement la batterie.

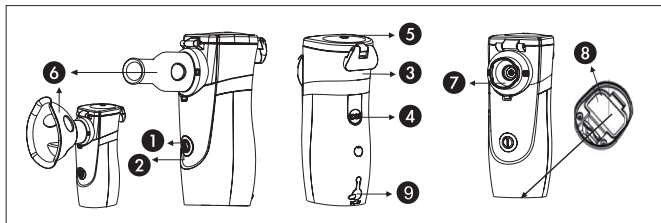
- Pendant l'utilisation de cet appareil, en cas d'irrégularité ou de perte de confort, veuillez arrêter d'utiliser cet appareil.
- Ce produit est équipé d'un programmateur intégré qui s'arrête automatiquement au bout de 20 minutes. S'il ne s'arrête pas automatiquement, veuillez arrêter de l'utiliser et consultez votre revendeur pour obtenir de l'aide.
- Si le produit détecte qu'il n'y a pas de médicament dans la coupelle médicale, l'indicateur LED s'allume en rouge et clignote trois fois, puis s'éteint automatiquement.
- Lors de l'utilisation, vous pouvez utiliser le produit dans plusieurs angles. Mais vérifiez que le médicament est bien au contact de la grille. Veuillez nettoyer toutes les pièces après chaque utilisation et appliquez les instructions contenues dans ce manuel. Ne plongez pas cet appareil dans de l'eau lors du nettoyage pour éviter d'endommager les pièces électriques.

AVERTISSEMENT : Le mode turbo sert au nettoyage automatiquement uniquement, il ne peut être utilisé pour le traitement quotidien normal, veuillez consulter votre revendeur local pour plus d'informations.

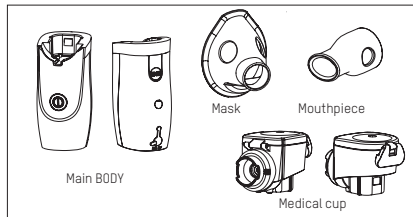
3. Après utilisation

- Veuillez nettoyer toutes les pièces après chaque utilisation et appliquez les instructions contenues dans ce manuel.
- Ne plongez pas cet appareil dans l'eau lors du nettoyage pour éviter d'endommager les pièces électriques.
- Ne rangez pas cet appareil exposé aux rayons du soleil, et sans respecter nos conseils de température de stockage et d'humidité.
- Conservez ce produit hors de portée des enfants.

PIÈCES

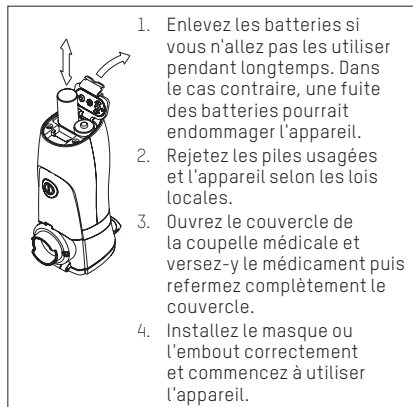


1. Bouton marche/arrêt : Appuyez pour allumer ou éteindre cet appareil.
2. Voyant : Indique l'état de la batterie. (Vert pour normal / Orange pour faible / Rouge pour pas de tension). S'il n'y a pas de médicament à l'intérieur, le voyant s'allume en rouge et clignote trois fois avant de s'éteindre automatiquement. Néanmoins le détecteur d'absence de médicament peut ne pas fonctionner si la grille est bloquée par le médicament.
3. Coupelle médicale : Contient le médicament (Suggestion : installez une nouvelle coupelle médicale tous les ans).
4. Bouton-poussoir : Appuyez pour débloquer la coupelle médicale du corps principal.
5. Couvercle de la coupelle médicale : Ouvrez ici pour verser le médicament.
6. Embout ou masque.
7. Grille
8. Couvercle de batterie : Ouvrez ici pour remplacer les batteries.



UTILISATION

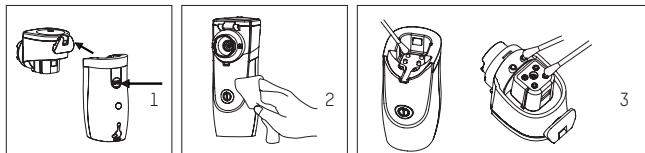
1. Vérifiez que toutes les pièces comme l'embout ou le masque, la coupelle médicale sont bien propres, ou nettoyez ces pièces avant utilisation.
2. Ouvrez le couvercle de la batterie et insérez les piles. (La durée de vie de la batterie peut varier en fonction des marques de batterie).



- Lorsque le bouton marche/arrêt est enfoncé et que l'appareil commence à fonctionner, le voyant vert est allumé (parfois en orange, en fonction de l'état de la batterie) et le programmeur intégré commence à faire un compte à rebours.
- Si le voyant devient orange, l'état de la batterie est faible. Si l'appareil est allumé et que le voyant devient rouge, cela signifie que la batterie est épuisée et que l'appareil ne peut fonctionner correctement. Veuillez la remplacer par une nouvelle batterie immédiatement.
- S'il n'y a pas de médicament à l'intérieur de la coupelle médicale, le voyant deviendra rouge et clignotera trois fois avant que l'appareil ne s'éteigne automatiquement.

NOTICE DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

Avant et après chaque utilisation, veuillez nettoyer les pièces suivantes :



1. Retirez le récipient du médicament et le bocal ou le masque.
 - Ouvrez la coupelle médicale et jetez tout médicament restant.
 - Versez de l'eau chaude et fermez complètement le couvercle.
 - Appuyez sur le bouton marche/arrêt et faites fonctionner l'appareil pendant 1 à 2 minutes pour éliminer complètement tout médicament restant.

⚠ Vérifiez qu'il n'y a plus de tout de médicament après chaque usage, pour éviter de bloquer la grille.

2. Nettoyez la surface du corps principal de l'appareil avec des tampons de coton ou un morceau de tissu en coton.

⚠ Veuillez nettoyer l'électrode dans le corps principal et la coupelle médicale, vérifiez le bon contact électrique. N'utilisez pas de liquide facilement volatil pour nettoyer l'électrode comme le benzène, un diluant.

3. Nettoyez la coupelle médicale, l'embout et le masque à l'eau propre et rangez-les dans un endroit sûr après avoir nettoyé la surface à l'éthanol.

Suggestion : Utilisez une nouvelle coupelle médicale pour chaque patient pour éviter toute contamination croisée.

DÉSINFECTION La coupelle médicale peut être désinfectée en la faisant bouillir dans de l'eau chaude (90°C) pendant 1 min. Le nombre de cycles recommandé est de 20. Au bout d'une minute d'ébullition, éliminez toute l'eau de la coupelle et laissez-la sécher sur une serviette propre et non pelucheuse. Ne faites pas bouillir l'appareil principal, le masque et l'embout.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Après avoir vérifié les points suivants, si le problème persiste, veuillez retourner l'appareil à votre revendeur pour le faire entretenir

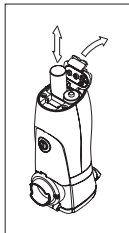
Q1. Après avoir appuyé sur le bouton marche, pas de réponse

1. Vérifiez si la charge de la batterie est suffisante. Lorsque le voyant rouge est allumé, la batterie est épuisée. Veuillez remplacer la batterie immédiatement.
 2. Rejetez les piles usagées et l'appareil selon les lois locales.
- Vérifiez si la batterie est bien placée. Ouvrez le couvercle de la batterie et vérifiez si l'électrode de la batterie n'est pas rouillée.

Q2. Impossible de nébuliser ou pas assez de production de brume.

1. Vérifiez si la coupelle médicale contient du médicament.
2. La grille dans la coupelle médicale est bloquée par du médicament restant. Nettoyez la coupelle médicale, si le problème persiste, veuillez remplacer par une nouvelle coupelle.
3. La surface de la grille (sortie de grille) est couverte d'eau ou de médicament. Enlevez l'eau ou le médicament restant à la surface de la grille.
4. La coupelle médicale n'est pas installée correctement. Videz la coupelle médicale du corps principal et renforcez-la.

Suggestion : Installez une nouvelle coupelle médicale tous les ans.



LES ACCESSOIRES

Élément	Modèle No.:	Taille	Patient unique réutilisable
Masque pour enfant	9R-001MS	87,22 x 64,35 x 57 mm	OUI
Masque pour adulte	9R-001ML	124 x 77 x 68,5 mm	OUI
Embout	9R-001MP	43 x 27,5 mm	OUI
Coupelle médicale (Grise)	9R-001MCG	54 x 43,99 x 38,50 mm	OUI
Adaptateur (USA) (non fourni)	9R-AU	90 x 76 x 53 mm	N/A
Adaptateur (UE) (non fourni)	9R-AE	90 x 76 x 53 mm	N/A

Remarque : Pour fournir la performance optimale et éviter tout dommage sur le dispositif, veuillez utiliser votre adaptateur CA d'origine. * La polarité de notre adaptateur est représentée par le symbole suivant.

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE



La présence de plusieurs dispositifs électroniques utilisés dans l'environnement proche et lorsque l'appareil médical est utilisé peut provoquer des interférences électromagnétiques. Les interférences électromagnétiques peuvent provoquer un fonctionnement incorrect de l'appareil médical et peut provoquer une situation dangereuse. Pour éviter toute situation risquée, le dispositif est désigné et testé selon la norme EN 60601-1-2 qui définit les niveaux d'immunité aux interférences électromagnétiques ainsi que les niveaux maximums d'émissions électromagnétiques des dispositifs médicaux. Même si les émissions électromagnétiques de l'appareil sont extrêmement faibles, veuillez toujours être particulièrement attentif :

- Il est conseillé de ne pas placer l'appareil dessus ou à proximité d'autres appareils (comme un téléphone portable) En cas d'interférences avec d'autres appareils électriques, veuillez placer l'appareil à distance de ces appareils.

DESCRIPTION DES SYMBOLES



Classe II



Attention, veuillez lire attentivement les instructions.

IP22

Protégé contre les corps étrangers solides de 12,5 mm et plus ; Protection contre les chutes d'eau verticales lorsque le boîtier est basculé sur un angle de 15° par rapport à sa position normale.



Symbole BF, qui indique que le produit est conforme au niveau de protection contre les électrocutions pour les équipements de type BF.



Courant direct



Lisez le symbole dans la documentation



Symbole de lot (yyymmddxxx)
yyy : ROC/RPC année du calendrier, mm: mois, d : jour, xxx : lot no.



Symbole de numéro de série



Fabricant



Représentant autorisé dans l'Union européenne



Consultez le mode d'emploi.



Marquage CE et numéro d'enregistrement de l'organisme agréé, Annexe II sauf section 4 de la directive CE 93/42/CEE doivent être appliqués.



Numéro de référence



Élimination des Équipements Électriques et Électroniques :

Ce produit doit être remis à un point de collecte pour le recyclage du matériel électrique et électronique. Pour de plus amples informations concernant le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec votre distributeur local, le service de ramassage des déchets ménagers ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté ce produit.



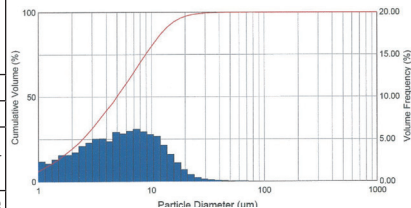
Limite de température/Plage de température



Limite d'humidité / Plage d'humidité

DONNÉES TECHNIQUES

Numéro de modèle	9R-001
Alimentation Électrique	2 piles alcalines taille AA 1,5VX Adaptateur CA (Entrée : 100-240Vca, 0,3/-0,15A, 50-60Hz/ Sortie : 3VCC, 1,33 A)
Consommation électrique :	< 2W
Fréquence vibratoire	103-123 kHz \pm 1K
Durée de vie des piles	Jusqu'à 1,5 h en utilisation continue 2 semaines si l'appareil est utilisé pour des cycles de
Indicateur d'état de la batterie	Complet (vert), faible (orange), épuisé (rouge)
Débit	0,35 \pm 0,1 mL/min
Taille des Particules	<5 μ m
Durée AUTO-OFF	20 min
Nébuliseur AUTO-OFF	Pas de médication et pas de tension
Volume de la Coupelle médicale	8 mL (max)
Poids	138g (sans pile)
Dimension	44,5mm (L) x 53,4mm (W) x 121,8mm (H)
Volume de la Coupelle médicale	8 mL (max)
Accessoire	Coupelle médicale, masque (adulte et enfant), embout
Environnement de Travail	10~40°C, 30-80%RH
Stockage / Transport	-20~70°C, \leq 85%RH
Son	Niveau sonore (à 1m de distance) 50 dB



La performance peut varier en fonction des médicaments et des suspensions, ou de leur viscosité. Pour plus d'informations, veuillez consulter le fabricant du médicament.

Nébuliseur portable de vapeur expert (PY-001)- Manuel d'instruction

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et cet appareil :


Cet appareil ME a été conçu pour fonctionner dans un environnement électromagnétique dans lequel les interférences RF émises sont contrôlées. Le client ou utilisateur de cet appareil ME peut éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communications RD mobiles et portables (émetteurs) et l'appareil comme indiqué ci-après, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'appareil de communications.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	880 MHz à 800 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d=2,3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Déclaration ME - immunité électromagnétique

Le système ME a été conçu pour fonctionner dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-après.

Le client ou l'utilisateur du système ME doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement de ces caractéristiques.

Test d'immunité	Niveau de test ICE 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - guide
CEI 61000-4-6 RF conduites CEI 61000-4-3 RF irradiées	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz 3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3V 3V/m	Les appareils de communication à RF portables et mobiles doivent être placés par rapport à toutes les parties de l'équipement, câbles compris à une distance calculée par l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Une interférence peut se produire à proximité d'un équipement désigné par le symbole suivant. 

Déclaration - immunité électromagnétique

Le système ME a été conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique indiqué ci-après. Le client ou l'utilisateur du système ME doit s'assurer qu'il est bien utilisé dans un tel environnement.

Test d'Immunité	niveau de test ICE 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - guide
Décharge Electrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Le sol doit être en bois, en béton ou carrelé. Si le sol est revêtu de matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoire électrique rapide / Éclatement 61000-4-4	±2 kV pour câbles d'alimentation électrique ±1 kV pour conduite d'entrée / de sortie	±2 kV pour câbles d'alimentation électrique ±1 kV pour conduite d'entrée / de sortie	La qualité du réseau électrique doit être celle typique dans un environnement commercial ou hospitalier.
Décharge électrique CEI 61000-4-5	±1 kV mode différentiel ±2 kV mode commun	±1 kV mode différentiel ±2 kV mode commun	La qualité du réseau électrique doit être celle typique dans un environnement commercial ou hospitalier.
Baisses de tension, interruptions courtes et variations de tension sur les câbles d'entrée d'alimentation CEI 61000-4-11	5 % UT (95 % de chute de UT) pendant 0,5 cycle 40 % UT (60 % de chute de UT) pendant 5 cycles 70 % UT (30 % de chute de UT) pendant 25 cycles 5 % UT (95 % de chute de UT) pendant 5 sec	5 % UT(95 % de chute de UT) pendant 0,5 cycle 40 % UT (60 % de chute de UT) pendant 5 cycles 70 % UT (30 % de chute de UT) pendant 25 cycles 5 % UT(95 % de chute de UT) pendant 5 sec	La qualité du réseau électrique doit être celle typique dans un environnement commercial ou hospitalier. Si l'utilisateur de l'ÉQUIPEMENT ou du SYSTÈME a besoin qu'il soit en fonctionnement en continu même en cas de coupure d'électricité, il est conseillé de brancher l'APPAREIL ou le SYSTÈME sur une source d'alimentation électrique sans interruption ou sur une batterie.
Fréquence (50/60 Hz) champ magnétique CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques de fréquence électrique doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier.

Déclaration - émissions électromagnétiques

Le système ME a été conçu pour fonctionner dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-après. Le client ou l'utilisateur du système ME doit s'assurer qu'il est utilisé dans

Tests d'Émission	Conformité	Environnement électromagnétique - guide
Émissions CISPR 14-1	Réussi	Le système ME doit émettre de l'énergie électromagnétique pour réaliser la fonction pour laquelle il a été conçu. Les appareils électroniques situés à proximité peuvent éventuellement être perturbés.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Réussi	Le système ME ne doit être utilisé que dans un emplacement blindé avec une efficacité de blindage minimale de RF et pour chaque câble présent sur l'emplacement blindé, une atténuation de filtre RF de 80 dB de 10 MHz à 20 MHz, 100 dB de 20 MHz à 80 MHz et 80 db de 80 MHz à 100 MHz. (Le minimum à 20 MHz est de 100 dB et le minimum à 80 Mhz est de 80 dB).
Fluctuations de tension / Émissions avec papillotements IEC 61000-3-3	Réussi	Lorsqu'il est installé dans un emplacement blindé de ce type, le système ME peut être utilisé dans tous les établissements autres que domestiques et ceux directement connectés au réseau d'alimentation électrique basse tension public qui alimente les bâtiments résidentiels.

Mobi Mesh

Bedienerhandbuch

Care for a Healthy Life



Sehr geehrter Kunde,

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen, die Sie über das Produkt kennen müssen. Bitte lesen Sie es vor Gebrauch sorgfältig durch. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch gut auf. Die Durchflussmenge des Verneblers unterscheidet sich je nach Beschaffenheit der Medizin und sinkt, wenn die Medizin eine niedrige Temperatur hat.

VERWENDUNGSZWECK

Zweck und Anwender

Dieses Produkt ist für die Inhalation von Medikamenten bei Atemwegserkrankungen gedacht, und zwar durch ausgebildete medizinische Fachkräfte wie Ärzte, Krankenschwestern, Therapeuten, Gesundheitspersonal oder Patienten unter Anleitung von qualifizierten medizinischen Fachkräften.

Umgebung

Dieses Produkt ist für den Gebrauch in medizinischen Einrichtungen wie Krankenhäusern, Kliniken und Arztpraxen, in häuslicher Umgebung oder in überdachten Umgebungen im Freien gedacht.

Garantie

Die Garantie auf den Mobi Mesh beträgt zwei Jahre (mit Ausnahme von Mundstück, Medikamentenbecher, und Maske) für Herstellungsmängel ab dem Kaufdatum. Alle defekten Teile werden nach Ermessen von Apex Medical repariert oder ersetzt, wenn das Gerät während dieses Zeitraums nicht manipuliert oder unsachgemäß verwendet wurde. Versichern Sie sich, dass die Störung nicht auf unangemessene Reinigung oder Nichtbefolgung der Anweisungen zurückzuführen ist. Falls eine Reparatur erforderlich ist, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

ANMERKUNG:Achten Sie darauf, einen datierten Kaufbeleg aufzubewahren, um nachzuweisen, dass die zweijährige Garantiezeit nicht abgelaufen ist.

ANMERKUNG:Diese Garantie deckt nicht die Bereitstellung eines Leihgeräts oder einen Ausgleich für Mietkosten während der Reparatur des Geräts ab.

Zwei Jahre Haltbarkeit und sechs Monate erwartete Nutzungsdauer werden für das Zubehör für einen einzelnen Patienten empfohlen. Die im Bedienerhandbuch aufgeführten Warnhinweise müssen beachtet werden.

- Das Maskensystem enthält kein DEHP .

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE DIESE HINWEISE VOR DEM GEBRAUCH

Bei der Nutzung von elektronischen Geräten sollten immer grundsätzliche Vorkehrungen getroffen werden, einschließlich der folgenden Hinweise.

WARNUNG:

1. Eine strikte Überwachung ist notwendig, wenn dieses Gerät von, an oder in der Nähe von Kindern, Behinderten oder Invaliden verwendet wird. Auch Dosierung und Nutzungshäufigkeit müssen von dem verordnenden Arzt vorgeschrieben werden.
2. Nicht unter Decke oder Kissen verwenden. Dies kann zu übermäßiger Erhitzung und damit zu Brand, Stromschlag oder Personenschäden führen.
3. Verwenden Sie dies Gerät nur für seinen Verwendungszweck, wie in diesem Handbuch beschrieben.
4. Verwenden Sie keine Wattestäbchen oder andere Gegenstände, um das Sieb zu berühren; andernfalls funktioniert das Produkt nicht.
5. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien gleichzeitig.
6. Tragen oder lagern Sie das Produkt nicht, wenn sich noch Medizin im Medikamentenbecher befinden.
7. Für Art, Dosierung und Regime der Medikamente, achten Sie darauf, die Anweisungen eines Arztes zu befolgen.
8. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser.
9. Verwenden Sie keine Desinfektionslösung, die Natriumhypochlorit enthält.
10. Inhalieren Sie nicht durch Verwendung von Wasser im Medikamentenbecher.

11. Lassen Sie das Hauptgerät nicht fallen und setzen Sie keinen Stößen aus.
12. Verwenden Sie keine Aufsätze oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
13. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien und Geräte nach Ihrem lokalen Recht.
14. Verwenden Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von anderen elektronischen Geräten. MERKMALE:
15. Dieses Produkt verwendet piezoelektrische Schwingungen, um flüssige Medikamente in feinen Nebel umzuwandeln, der dann durch ein Belüftungssystem an den Atemtrakt und die Mundhöhle gesandt wird, so dass ein therapeutisches Ergebnis erzielt werden kann.
16. Piezoelektrische Schwingung mit 100.000 -120.000 Vibrationen pro Sekunde.
17. 17. Kompakt und einfach zu tragen.
18. Nach 20 Minuten Dauerbetrieb, oder wenn der Medikamentenbecher keine Medizin enthält, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Der Medikamentendetektor könnte jedoch nicht funktionieren, wenn das Sieb durch Medikamente blockiert ist.
19. Eingebaute Batterietiefstandsanzeige.
20. Das Produkt kann in verschiedenen Winkeln kurzfristig normal betrieben werden. Wenn das Produkt gekippt wird, kann die Medizin nicht zum Sieb gelangen, doch das Produkt kann wenige Sekunden lang weiterhin normal betrieben werden (je nach der verwendeten Medizin).

HINWEISE ZUR BETRIEBSSICHERHEIT

Um die Sicherheit zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Regeln:

1. Vor dem Gebrauch

- Verwenden Sie dieses Gerät richtig, so wie in diesem Handbuch erklärt.
- Dieses Gerät muss bei einer Temperatur zwischen 10 und 40°C betrieben werden; außerhalb des Temperaturbereichs ist ein Betrieb des Produkts nicht ratsam.

- Die Medizin-Behandlung muss nach Anleitung eines Arztes erfolgen.
- Falls das Produkt nicht richtig funktioniert, schalten Sie es bitte aus und schicken es unverzüglich zur Reparatur oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Falls der Medikamentenbecher nicht richtig funktioniert (z.B. sehr niedrige Durchflussmenge usw.), ersetzen Sie ihn bitte vor Gebrauch.
- Wenn dieses Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde und ein Teil (wie Medikamentenbecher, Mundstück oder Maske) schmutzig erscheint, befolgen Sie bitte die in diesem Handbuch beschriebene Reinigungsprozedur.
- Füllen Sie keine Medizin oberhalb der angegebenen Markierung an dem Medikamentenbecher ein (8 cc-Markierung).
- Demontieren Sie das Gerät nicht und nehmen Sie keine Änderungen daran vor.

2. Während des Gebrauchs

- Kinder oder behinderte Patienten müssen von einem Erwachsenen oder medizinischem Personal bei der Nutzung dieses Geräts unterstützt werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in einer sehr feuchten Umgebung (>85% RH)
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn kein Medikament im Becher ist.
- Halten Sie das Gerät während des Betriebs in einer stabilen horizontalen Position, um ein Verschütten zu verhindern.
- Öffnen Sie den Deckel des Medikamentenbeckers während des Betriebs nicht.
- Zalten Sie die Augen fern von dem Nebel-Ausstoß.
- Bitte befolgen Sie die Anweisungen des Arztes bezüglich der Behandlungszeit.
- Verschiedene Patienten müssen verschiedene saubere Medikamentenbecher und Mundstücke benutzen, um eine Kreuzinfektion zu verhindern.
- Wenn die Medizin nicht gut vernebelt, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.
- Dieses Gerät hat eine Batterietiefstandsanzeige. Leuchtet die Anzeige grün, ist die Spannung ausreichend. Ist sie

orange, dann ist der Batteriestand niedrig, doch das Produkt kann noch genutzt werden. Ist sie dagegen rot, herrscht nicht genügend Batteriespannung. Bitte ersetzen Sie die Batterie in diesem Falle unverzüglich.

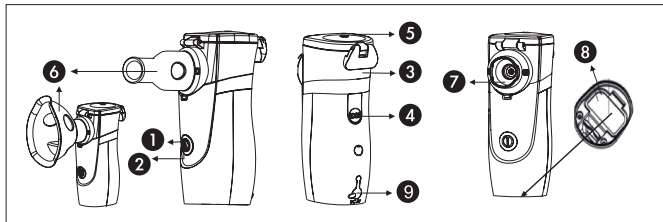
- Falls bei Verwendung dieses Geräts Unregelmäßigkeiten oder Unwohlsein beobachtet werden, schalten Sie das Gerät bitte ab.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Timer, der es nach 20 Minuten automatisch abschaltet. Falls die automatische Abschaltung nicht funktioniert, schalten Sie das Gerät von Hand ab und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Falls keine Medizin im Medikamentenbecher entdeckt wird, leuchtet die LED-Anzeige rot auf und blinkt dreimal, und das Gerät schaltet sich automatisch ab.
- Sie können das Produkt in jedem Winkel benutzen. Die Medizin sollte jedoch guten Kontakt mit dem Sieb haben. Bitte reinigen Sie alle Teile nach jedem Gebrauch und befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch. Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen nicht in Wasser, damit die elektrischen Teile nicht beschädigt werden.

WARNUNG: Der Turbo-Modus dient nur zur Selbstreinigung und nicht zur normalen täglichen Behandlung. Näheres erfahren Sie von Ihrem Fachhändler.

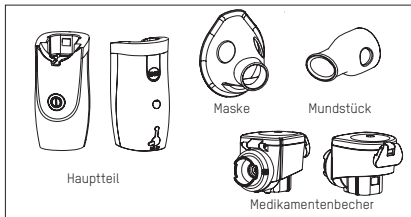
3. Nach dem Gebrauch

- Bitte reinigen Sie alle Teile nach jedem Gebrauch und befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch.
- Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen nicht in Wasser, damit die elektrischen Teile nicht beschädigt werden.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht, außerhalb der angegebenen Lagertemperatur und in feuchter Umgebung.
- Bewahren Sie dieses Produkt nicht in Reichweite von Kindern auf.

KOMPONENTEN

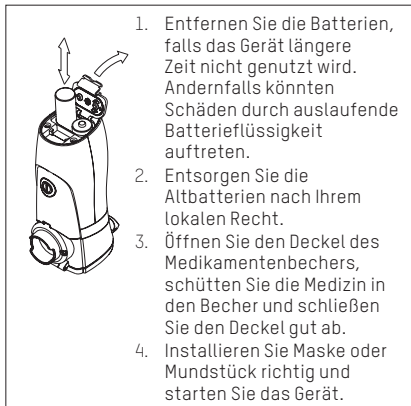


1. Netzschalter: Zum Ein- und Ausschalten des Geräts.
2. Leuchtanzeige: Zur Stromanzeige. (Grün für normal / Orange für niedrig / Rot für keinen Strom). Falls keine Medizin im Becher ist, leuchtet die Anzeige rot und blinkt dreimal, bevor das Gerät automatisch abgeschaltet wird. Der Medikamentendetektor könnte jedoch nicht funktionieren, wenn das Sieb durch Medikamente blockiert ist.
3. Medikamentenbecher: Enthält die Medizin. (Vorschlag: Einmal im Jahr ersetzen)
4. Druckknopf: Zum Loslösen des Medikamentenbechers vom Hauptteil.
5. Deckel des Medikamentenbechers: Hier öffnen, um die Medizin hineinzuschütten.
6. Mundstück oder Maske.
7. Sieb
8. Batteriedeckel: Hier öffnen, um die Batterien zu ersetzen.



VERWENDUNG

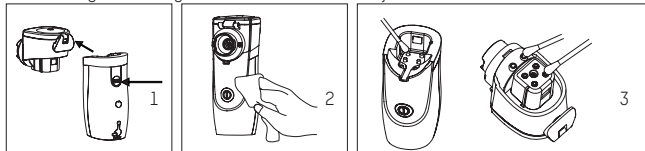
1. Sorgen Sie dafür, dass alle Teile wie Mundstück, Maske und Medikamentenbecher sauber sind, oder reinigen Sie die genannten drei Teile vor dem Gebrauch.
2. Öffnen Sie den Batteriedeckel und setzen Sie die Batterien ein. (Die Lebensdauer der Batterie hängt von der Marke der Batterie ab)



- Wenn der Netzschalter gedrückt wird und das Gerät startet, leuchtet die Anzeige grün auf (manchmal auch orange, je nach verbleibender Batteriespannung), und der eingebaute Timer beginnt mit dem Countdown.
- Wenn die Anzeige orange aufleuchtet, ist der Batteriestrom niedrig. Ist die Anzeige rot, bedeutet dies, dass die Batterien keinen Strom haben und das Gerät nicht richtig funktioniert. Bitte setzen Sie unverzüglich eine neue Batterie ein.
- Wenn sich keine Medizin im Medikamentenbecher befindet, leuchtet die Anzeige rot auf und blinkt dreimal, bevor das Gerät automatisch abgeschaltet wird.

REINIGUNGS- UND WARTUNGSHINWEISE

Bitte reinigen Sie folgende Teile vor und nach jedem Gebrauch:



- Entfernen Sie den Medikamentenbecher und das Mundstück oder die Maske. Entfernen Sie alle Medizinreste im Becher.
 - Öffnen Sie den Medikamentenbecher und entfernen Sie alle Medizinreste.
 - Gießen Sie etwas heißes Wasser hinein und schließen Sie den Deckel gut ab.
 - Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es 1-2 Minuten laufen, um alle Medizinreste vollständig zu entfernen.
 - ⚠️ Sorgen Sie dafür, dass die Medizin nach jedem Gebrauch vollständig entfernt wird, andernfalls kann das Sieb blockieren.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Hauptteils des Geräts mit Wattestäbchen oder einem feinen Baumwolltuch.
 - ⚠️ Bitte reinigen Sie die Elektrode am Hauptteil und den Medikamentenbecher, um eine normale elektrische Leitfähigkeit zu gewährleisten. Bitte verwenden Sie keine leicht flüchtigen Flüssigkeiten zum Reinigen der Elektrode, wie etwa Benzol oder Verdüner.
- Reinigen Sie Medikamentenbecher, Mundstück und Maske mit sauberem Wasser und lagern Sie sie an einem sicheren Ort nach dem Reinigen der Oberfläche mit Äthanol.

Vorschlag: Verwenden Sie einen neuen Medikamentenbecher für unterschiedliche Krankheiten oder Patienten, um Kreuzinfektionen zu vermeiden.

DESINFEKTION Der Medikamentenbecher kann durch Kochen in heißem Wasser (90°C, 1 Minute lang) desinfiziert werden. Die zulässige Anzahl an Zyklen beträgt 20. Nach 1 Minute Kochen entfernen Sie das überschüssige Wasser aus dem Becher und lassen Sie ihn auf einem sauberen, fusselfreien (Papier-)Handtuch trocknen. Hauptteil, Maske und Mundstück dürfen nicht gekocht werden.

PROBLEMBEHANDLUNG

Falls nach folgenden Überprüfungen immer noch ein Problem besteht, reichen Sie das Gerät bitte bei Ihrem Fachhändler zur Reparatur ein.

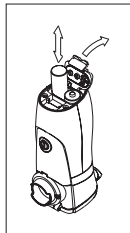
Q1. Schalten Sie das Gerät ein, aber ohne Betrieb

1. Prüfen Sie, ob die Batteriespannung ausreichend ist. Wenn die rote Anzeige des Geräts aufleuchtet, hat die Batterie keinen Strom. Bitte ersetzen Sie die Batterie unverzüglich.
2. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien nach Ihrem lokalen Recht.
- Öffnen Sie den Batteriedeckel und prüfen Sie, ob die Elektrode der Batterie verrostet ist oder nicht.

Q2. Kann nicht vernebeln oder nicht genügend Nebel-Ausstoß

1. Prüfen Sie, ob der Medikamentenbecher mit der richtigen Menge Medizin gefüllt ist
2. Das Sieb am Medikamentenbecher ist von Medizinresten blockiert. Reinigen Sie den Medikamentenbecher. Falls das Problem fortbesteht, setzen Sie bitte einen neuen Medikamentenbecher ein.
3. Die Oberfläche des Siebs (Siebdurchfluss) ist von Wasser oder Medikamenten bedeckt. Entfernen Sie Wasser oder Medikamente von der Sieboberfläche.
4. Der Medikamentenbecher ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt. Lösen Sie den Medikamentenbecher vom Hauptteil und schieben Sie ihn erneut ein.

Vorschlag: Ersetzen Sie den Medikamentenbecher einmal im Jahr.



ZUBEHÖR

Artikel	Modus Nr.	Größe	Wiederverwendbar für Einzelpatienten
Kinder-Maske	9R-001MS	87,22 x 64,35 x 57 mm	JA
Erwachsenen-Maske	9R-001ML	124 x 77 x 68,5 mm	JA
Mundstück	9R-001MP	43 x 27,5 mm	JA
Medikamentenbecher (Grau)	9R-001MCG	54 x 43,99 x 38,50 mm	JA
Adapter (USA) (nicht enthalten)	9R-AU	90 x 76 x 53 mm	N/A
Adapter (EU) (nicht enthalten)	9R-AE	90 x 76 x 53 mm	N/A

Anmerkung: Um für optimale Leistung zu sorgen und Schäden am Gerät zu vermeiden, verwenden Sie bitte unseren Original-Wechselstrom-Adapter. * Die Polarität unserer Adapter wird durch folgendes Symbol dargestellt.



ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Wenn viele elektronische Geräte in Ihrer nahen Umgebung verwendet werden, kann das medizinische Gerät bei Gebrauch elektromagnetischen Störungen von diesen elektronischen Geräten ausgesetzt sein. Elektromagnetische Störungen können zu einem fehlerhaften Betrieb des medizinischen Geräts und damit zu unsicheren Situationen führen. Um unsichere Situationen zu verhindern, ist das Gerät nach dem Standard EN60601-1-2 konzipiert und getestet, der die Verträglichkeit gegen elektromagnetische Störungen festlegt, ebenso wie die Höchstwerte für elektromagnetische Emissionen bei medizinischen Geräten. Auch wenn die elektromagnetischen Emissionen des Geräts extrem niedrig sind, ist eine besondere Vorsicht notwendig:

- Es wird empfohlen, das Gerät nicht auf oder in der Nähe von anderen Geräten (wie Handys) zu platzieren. Sollten Sie Störungen durch andere Elektrogeräten bemerken, halten Sie das Gerät von diesen Geräten fern.

BESCHREIBUNG DER SYMBOLE



Klasse II



Achtung, lesen Sie die Anweisungen.

IP22

Geschützt gegen feste Fremdkörper von mindestens 12,5 mm; Schutz gegen senkrecht fallende Wassertropfen. wenn das Gehäuse um einen Winkel von bis zu 15° gegenüber der normalen Position geneigt ist.



BF-Symbol, das anzeigt, dass dieses Produkt den Schutzgrad gegen Stromschlag für Geräte vom Typ BF erfüllt.



Gleichstrom



Symbol für: lesen Sie die Dokumentation



Chargen-Symbol (yyymmddxxx), wobei gilt: yyy: Kalenderjahr in Taiwan, mm: Monat, d: Tag, xxx: Chargen- Nr.



Seriennummer



Hersteller



Bevollmächtigter Vertreter in der EU.



Schauen Sie im Bedienerhandbuch nach



CE-Zeichen und Prüfstellennummer. Anhang II, mit Ausnahme von Abschnitt 4, der EG-Richtlinie 93/42/EWG wurden erfüllt.



Referenz-Nr.



Recycling von Elektrischen und Elektronischen Geräten (WEEE):

Dieses Produkt muss in einem geeigneten Recycling-Zentrum für elektrische und elektronische Geräte entsorgt werden. Für nähere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an das Recycling-Büro Ihrer Gemeinde, an den Abholdienst oder an die Stelle, wo Sie dieses Produkt gekauft haben.



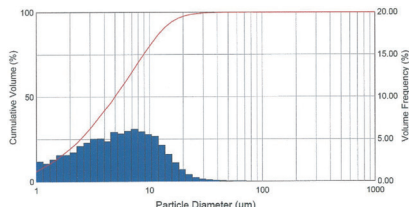
Temperaturbegrenzung / Temperaturbereich



Feuchtigkeitsbegrenzung / Feuchtigkeitsbereich

TECHNISCHE DATEN

Modell Nr.	9R-001
Stromversorgung	1.5VX 2, Alkaline-Batterie Größe AA Wechselstrom-Adapter (Eingang: 100-240VAC, 0.3-0.15A, 50-60Hz/ Output: 3VDC, 1.33A)
Stromverbrauch	< 2W
Schwingfrequenz	103-123 kHz \pm 1K
Batterielebensdauer	Bis 1,5 Std. bei durchgehendem Gebrauch 2 Wochen bei täglich 6 min Behandlung
Batterieanzeige	Voll (grün), niedrig (orange), leer (rot)
Durchflussmenge	0,35 \pm 0.1 ml/min
Partikelgröße	<5 μ m
AUTO-OFF-Zeit	20 min
AUTO-OFF Vernebler	Keine Medikamente und kein Strom
Medikamentenbecher Volume	8ml (max.)
Gewicht	138 g (ohne Batterie)
Maße	44,5 mm (L) x 53,4 mm (B) x 121,8 mm (H)
Medik.becher Volumen	8ml (max.)
Zubehör	Med.becher, Maske (Erw./Kind), Mundstück
Betriebsumgebung	10-40°C, 30-80% RH
Lagerung/Transport	-20-70°C, \leq 85% RH
Geräusch	Lärmpegel (in 1 m Abstand) 50 dB



Die Leistung kann je nach Medikament auf Grund von Aufschlämmungen oder hoher Viskosität schwanken. Nähere Informationen erhalten Sie von dem jeweiligen Medizinerhersteller.

Tragbarer Vernebler Vapor Expert (PY-001) - Bedienerhandbuch


Empfohlene Abstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und diesem Gerät

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung mit kontrollierten, abgestrahlten HF-Störungen vorgesehen. Der Käufer oder Nutzer dieses Gerätes kann zur Minderung elektromagnetischer Störungen durch Beibehaltung eines minimalen Abstandes gemäß nachstehender Auflistung zwischen tragbaren oder mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und diesem Gerät hinsichtlich maximaler Ausgangsleistung der Kommunikationsgeräte beitragen.

Maximale Senderausgangsleistung (W)	Abstand gemäß Sendefrequenz m		
	150 kHz bis 80 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	800 MHz bis 2.5 GHz $d=2,3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Hinweise und Herstellererklärungen - Elektromagnetische Verträglichkeit

Dieses Gerät ist zur Nutzung in nachstehend angegebenen elektromagnetischen Umgebungen vorgesehen. Anwender dieses Gerätes sollten dafür Sorge tragen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung eingesetzt wird.

Immunitätstest	IEC60601-Prüfpegel	Einhaltung von Vorgaben	Angaben zum elektromagnetischen Umfeld
Hochfrequenzleistung IEC 61000-4-6 Abgestrahlte Hochfreq. IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz 3 V/m 80 MHz bis 2.5 GHz	3V 3V/m	Der Abstand von tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten zu beliebigen Teilen dieses Gerätes (einschließlich Kabeln) sollte den empfohlenen Mindestabstand, der sich aus der für den Sender passenden Gleichung ergibt, nicht unterschreiten. Störungen können in der Nähe von Geräten auftreten, die mit folgendem Symbol gekennzeichnet sind. 

Hinweise und Herstellererklärungen – Elektromagnetische Verträglichkeit

Dieses Gerät ist zur Nutzung in nachstehend angegebenen elektromagnetischen Umgebungen vorgesehen.
Anwender dieses Gerätes sollten dafür Sorge tragen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung eingesetzt wird

Immunitätstest	IEC60601-Prüfpegel	Einhaltung von Vorgaben	Angaben zum elektromagnetischen Umfeld
Elektrostat. Entladung-ESD IEC 61000-4-2	±6 kV Kontakt ±8 kV kontaktlos	±6 kV Kontakt ±8 kV kontaktlos	Böden sollten aus Holz, Beton oder keramischen Kacheln bestehen. Bei mit synthetischen Materialien bedeckten Böden sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen
Schnelle transiente Störgrößen/Burst IEC 61000-4-4	±2 kV bei Stromversorgungsleitung ±1 kV bei Eingang-/Ausgangsleitung	±2 kV bei Stromversorgungsleitung ±1 kV bei Eingang-/Ausgangsleitung	Die Qualität der Stromversorgung sollte der typischen Qualität einer kommerziellen oder Klinikumgebung entsprechen.
Stoßspannungen IEC 61000-4-5	±1 kV bei Differenzialmodus ±2 kV bei allgem. Modus	±1 kV bei Differenzialmodus ±2 kV bei allgem. Modus	Die Qualität der Stromversorgung sollte der typischen Qualität einer kommerziellen oder Klinikumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen am Netzteileingang IEC 61000-4-11	5 % UT (95 % Abf. in UT) bei 0.5 Zyklen 40 % UT (60 % Abf. in UT) bei 5 Zyklen 70 % UT (30 % Abf. in UT) bei 25 Zyklen 5 % UT (95 % Abf. in UT) bei 5 sec	5 % UT (95 % Abf. in UT) bei 0.5 Zyklen 40 % UT (60 % Abf. in UT) bei 5 Zyklen 70 % UT (30 % Abf. in UT) bei 25 Zyklen 5 % UT (95 % Abf. in UT) bei 5 sec	Die Qualität der Stromversorgung sollte der typischen Qualität einer kommerziellen oder Klinikumgebung entsprechen. Falls kontinuierlicher Betrieb bei Unterbrechung der Stromversorgung erforderlich ist, sollte das Gerät oder System über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder über Batterien/Akkus betrieben werden.
Magnetfelder mit energietechnischen Frequenzen (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelder mit energietechnischen Frequenzen sollten typische Pegel einer kommerziellen oder Klinikumgebung aufweisen.

Hinweise und Herstellererklärungen – Elektromagnetische Emissionen

Dieses Gerät ist zur Nutzung in nachstehend angegebenen elektromagnetischen Umgebungen vorgesehen.

Anwender dieses Gerätes sollten dafür Sorge tragen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung eingesetzt wird.

Emissionstest	Einhaltung von Vorgaben	Angaben zum elektromagnetischen Umfeld
Emissionen CISPR 14-1	Entspricht	Das Gerät muss elektromagnetische Energie emittieren, um ordnungsgemäß zu funktionieren. Nahe gelegene elektronische Geräte könnten davon betroffen sein.
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	Entspricht	Das Gerät darf nur an abgeschirmten Ort mit einem Minimum an HF-Schirmdämpfung verwendet werden, und für jedes Kabel, das den abgeschirmten Ort verlässt, muss ein Minimum an RF-Filterdämpfung bei 80 dB von 10 MHz bis 20 MHz, 100 dB von 20 MHz bis 80 MHz und 80 dB von 80 MHz bis 100 MHz herrschen. (Das Minimum bei 20 MHz ist 100 dB, und das Minimum bei 80 MHz ist 80 dB.)
Spannungsschwankungen/ Flicker-Emissionen IEC 61000-3-3	Entspricht	Bei Installation an einem solchen abgeschirmten Ort eignet sich dieses Gerät zum Einsatz in sämtlichen Betriebsumgebungen einschließlich häuslichem Umfeld und Einsatz in direkt an öffentliche Niederspannungsnetze angeschlossenen Umgebungen.

Mobi Mesh

Gebruikershandleiding

Care for a Healthy Life



Geachte klant,

Deze handleiding bevat informatie over het product die u moet kennen. Lees ze aandachtig door. Bewaar deze handleiding altijd. De flowsnelheid van de verstuiver zal verschillen volgens de kenmerken van het geneesmiddel; wanneer het medicijn een lage temperatuur heeft, zal de flowsnelheid trouwens afnemen.

BEOOGD GEBRUIK

Medisch doel - Beoogde gebruiker

Dit product is bedoeld om medicijn ademhalingsstoornissen in te ademen. Wettelijk gecertificeerde medische experts, zoals een dokter, verpleegster en therapeut, of personeel uit de gezondheidszorg of de patiënt onder begeleiding van gekwalificeerde medische deskundigen.

Omgeving

Dit product is bedoeld voor gebruik in een medische faciliteit zoals een hospitaal, kliniek en dokterspraktijk, in een kamer voor de algemene huishouding en in een openluchtomgeving met een dak.

Garantie

De Mobi Mesh is twee jaar gewaarborgd (met uitzondering van het mondstuk, de medische cup, het masker) tegen fabricagefouten vanaf de aankoopdatum. Alle defecte onderdelen zullen gerepareerd of vervangen worden naar keuze van APEX Medical als er niet met de eenheid werd geknoeid of als deze niet onjuist werd gebruikt tijdens die periode. Controleer of de storing niet te wijten is aan een inadequade reiniging of het nalaten om deze instructies te volgen. Als een reparatie nodig is, neem dan contact op met uw geautoriseerd servicepersoneel voor instructies.

OPMERKING–Zorg ervoor dat u een gedateerd aankoopbewijs hebt om te controleren of de eenheid zich nog in de 2-jarige garantieperiode bevindt.

OPMERKING–Deze garantie omvat geen beschikbaarstelling van een leeneenheid of compensatie voor de huurkosten terwijl de eenheid in reparatie is.

De accessoires zijn bedoeld voor slechts één patiënt en hebben een houdbaarheidsperiode van twee jaar (bewaarduur) en een levensduur van zes maanden (reële gebruiksduur). Voorzorgen Waarschuwingen beschreven in deze instructiehandleiding moeten worden nageleefd.

- Het masker systeem omvat geen DEHP.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES DIT VOOR HET GEBRUIK

Bij het gebruik van elektronische apparatuur moeten altijd basisvoorzorgen worden genomen, zoals:

WAARSCHUWING:

1. Er is een nauwe controle van de toezichthouder vereist en wanneer deze eenheid wordt gebruikt door, bij of in de buurt van
2. kinderen, gehandicapte persoon of invaliden. Daarnaast moeten de dosering en gebruiksfrequentie ook worden voorgeschreven door een arts.
3. Niet gebruiken onder de deken of het hoofdkussen. Overdreven verhitte kan zich voordoen en kan brand, een elektrische schok of persoonlijke letsels veroorzaken.
4. Gebruik deze apparatuur alleen voor het bedoelde gebruik zoals beschreven in deze handleiding.
5. Gebruik geen wattenstaafjes of andere voorwerpen om het net te raken, het product zal niet werken.
6. Gebruik geen verschillende batterijtypes tegelijkertijd.
7. Het product niet dragen of opbergen als er nog geneesmiddel in de recipiënt voor het geneesmiddel zit.
8. Voor het type, de dosering en het medicatiestelsel moet u de instructies van de arts volgen.
9. Niet onderdompelen in water.
10. Geen ontsmettingsoplossing gebruiken die natriumhypochloriet bevat.
11. Niet inademen door water in de recipiënt voor het geneesmiddel te gebruiken.
12. De hoofdeenheid niet laten vallen of niet blootstellen aan hevige stoten.

13. Gebruik geen bevestigingen of accessoires die niet aanbevolen zijn door de fabrikant.
14. Verwijder de lege batterijen en het apparaat volgens de plaatselijke wet.
15. Gebruik het apparaat niet boven op of dicht bij andere elektronische apparatuur. KENMERK:
16. Dit product gebruikt piëzo-elektrische trillingen om het vloeibare geneesmiddel om te vormen tot een fijne nevel die vervolgens door de ademhalingswegen en de mondholte wordt gestuurd door een ventilatiesysteem zodat het therapeutische resultaat kan worden bereikt.
17. Piëzoelektrische trilling die 100.000 ~120,000 trillingen per seconde veroorzaakt.
18. Compact en gemakkelijk te dragen.
19. Na 20 minuten continue werking, of als de recipiënt voor het geneesmiddel geen geneesmiddel bevat, zal het apparaat automatisch uitschakelen. Maar het is mogelijk dat de detector voor de afwezigheid van geneesmiddel niet werkt als het net door medicatie wordt geblokkeerd.
20. Ingebouwde indicator voor zwakke batterijtoestand.
21. Zelfs al wordt het product in verschillende hoeken gebruikt, zal het op korte termijn correct kunnen werken. Als het product ondersteboven wordt gehouden, kan het geneesmiddel het net niet raken. Het product kan toch nog een paar seconden normaal werken (er zijn variaties mogelijk volgens het gebruikte geneesmiddel).

VEILIGHEIDSWAARSCHUWING

Leef de volgende regels na om de veiligheid te waarborgen:

1. Voor het gebruik

- Gebruik dit apparaat op de correcte manier zoals beschreven in deze handleiding.
- Dit apparaat moet werken binnen een temperatuurbereik van 10 C ~ 40 C, buiten dit
- temperatuurbereik is het mogelijk dat het niet correct werkt.

- De geneeskundige behandeling moet het advies van de dokter volgen.
- Als het product niet correct werkt, schakel het dan uit en stuur het op voor reparatie of raadpleeg uw verdeler.
- Als de recipiënt voor het geneesmiddel niet goed werkt (bij een lage vloeisnelheid etc...), vervang deze dan vóór het gebruik.
- Als dit apparaat een tijdlang niet werd gebruikt en als een onderdeel (zoals de medische recipiënt, het mondstuk of het masker) vuil lijkt, ga dan over tot de reinigingsprocedure beschreven in de procedure voor de reiniging en het onderhoud.
- Voeg geen geneesmiddel toe boven de gemarkeerde lijn op de recipiënt voor het geneesmiddel (8c.c markering).
- Dit apparaat niet desassembleren of enige wijzigingen aanbrengen.

2. Bij het gebruik

- Kinderen of mindervalide patiënten moeten worden bijgestaan door volwassenen of medisch personeel bij gebruik van dit apparaat.
- Gebruik dit apparaat niet in een zeer vochtige omgeving (>85% RV)
- Gebruik dit product niet als er geen geneesmiddel in de recipiënt voor het geneesmiddel zit.
- Houd het apparaat tijdens het gebruik horizontaal en stabiel om morsen te vermijden.
- Het deksel van de recipiënt voor het geneesmiddel tijdens de werking niet openen.
- Houd uw ogen uit de buurt van de neveluitvoeropening.
- Voor de behandelperiode het advies van de dokter volgen.
- Meerdere patiënten moeten individuele, propere recipiënt voor het geneesmiddelen en mondstukken gebruiken om kruisinfectie te vermijden.
- Sommige geneesmiddelen verstuiven niet gemakkelijk, bespreek dit met uw arts.
- Dit apparaat heeft een indicator voor een lage batterijtoestand. Als de indicatorlamp groen is, werkt de stroom goed. Als de stroomlamp oranje brandt, is de laadtoestand van de batterij op een laag peil. U kunt het product nog gebruiken,

maar moet de batterij gauw vervangen. Als de stroomlamp rood is, wil dit zeggen dat er geen stroomvoorziening is en dat de batterij onmiddellijk moet worden vervangen.

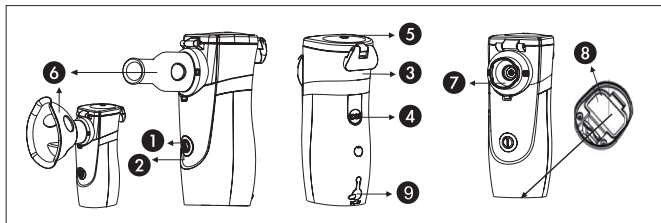
- Als tijdens het gebruik van dit apparaat een onregelmatigheid of anomalie wordt vastgesteld, schakel het apparaat dan uit.
- Dit product heeft een ingebouwde timer die het apparaat automatisch zal uitschakelen na 20 minuten. Als het niet automatisch kan uitschakelen, gebruik het apparaat dan niet langer en raadpleeg uw verdeler.
- Als het product geen geneesmiddel in de recipiënt voor het geneesmiddel detecteert, zal de LED-indicator rood branden, drie keer knipperen en zal dan automatisch uitschakelen.
- Het product kan in gelijk welke hoek worden gebruikt. Maar zorg ervoor dat het geneesmiddel goed contact maakt met het net. Reinig alle onderdelen na elk gebruik en volg de instructies in de handleiding. Dit apparaat niet onderdompelen in water tijdens het reinigen om de elektrische onderdelen niet te beschadigen.

WAARSCHUWING: De turbomodus is alleen voor zelfreiniging bedoeld. Deze modus mag niet worden gebruikt voor de dagelijkse behandeling. Raadpleeg uw plaatselijke verdeler voor verdere instructies.

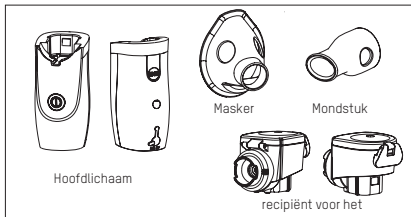
3. Na het gebruik

- Reinig alle onderdelen na elk gebruik en volg de instructies in de handleiding.
- Dit apparaat niet onderdompelen in water tijdens het reinigen om de elektrische onderdelen niet te beschadigen.
- Dit apparaat niet in rechtstreeks zonlicht bewaren of buiten het door ons aanbevolen temperatuur- en vochtigheidsbereik.
- Dit product buiten het bereik van kinderen houden.

COMPONENTEN



1. Stroomknop: Indrukken om het apparaat aan/uit te zetten.
2. Indicatorlamp: geeft de stroomtoestand aan. (Groen voor normaal/oranje voor laag/rood voor geen stroom). Als er geen geneesmiddel in de recipiënt aanwezig is, zal de indicatorlamp rood branden en drie keer knipperen voordat het apparaat automatisch uitschakelt. Maar het is mogelijk dat de detector voor de afwezigheid van geneesmiddel niet werkt als het net door medicatie wordt geblokkeerd.
3. Recipiënt voor het geneesmiddel: Bevat het geneesmiddel. (Suggestie: de recipiënt voor het geneesmiddel jaarlijks vervangen)
4. Drukknop: Hier drukken om de recipiënt voor het geneesmiddel van het hoofdlichaam los te maken.
5. Deksel van de recipiënt voor het geneesmiddel: hier openen om het geneesmiddel in de recipiënt te gieten.
6. Mondstuk of masker.
7. Net
8. Batterijdeksel: Hier openen om de batterijen te vervangen.



HOE GEBRUIKEN

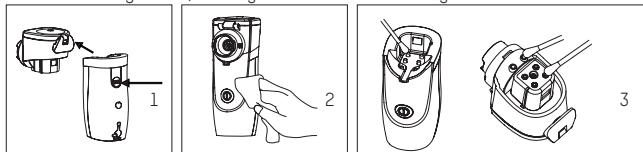
1. Zorg ervoor dat alle onderdelen zoals het mondstuk of masker en de recipiënt voor het geneesmiddel proper zijn, of reinig de drie genoemde onderdelen voor het gebruik.
2. Open het batterijdeksel en breng de batterijen aan. (De levensduur van de batterij kan variëren volgens de diverse batterijmerken)



- Als de stroomknop wordt ingedrukt en het apparaat begint te werken, gaat de groene lamp branden (soms oranje, dit hangt af van de resterende batterijlading) en zal de ingebouwde timer beginnen aftellen.
- Als de indicator oranje gaat branden, duidt dit op een zwakke batterijlading. Als het apparaat wordt geactiveerd en de stroomindicator brandt rood, wil dit zeggen dat de batterij geen stroom levert en het apparaat niet correct kan werken. Vervang de batterij dan onmiddellijk door een nieuwe.
- Als er geen geneesmiddel in de recipiënt voor het geneesmiddel zit, zal de controlelamp rood branden en drie keer knipperen voordat het apparaat automatisch uitschakelt.

REINIGING EN ONDERHOUD

Voor en na elk gebruik, de volgende onderdelen reinigen:



1. Verwijder de recipiënt voor het geneesmiddel en het mondstuk of het masker. Verwijder alle resterend geneesmiddel uit de recipiënt voor het geneesmiddel.
 - Open het deksel en verwijder alle resterend geneesmiddel.
 - Giet wat warm water in de recipiënt en sluit het deksel volledig.
 - Druk op de stroomknop en laat het apparaat 1-2 minuten om alle resten van het geneesmiddel volledig te verwijderen.

⚠ Controleer na elk gebruik of alle geneesmiddel volledig is verwijderd, anders kan het net geblokkeerd worden.
2. Reinig het oppervlak van het hoofdlichaam van het apparaat met een wattenstaafje of een katoendoekje.

⚠ Reinig de elektrode in het hoofdlichaam en de recipiënt voor het geneesmiddel en waarborg een normale elektrische geleiding. Gebruik geen gemakkelijk verdampbare vloeistof om de elektrode te reinigen zoals benzeen of thinner.
3. Reinig de recipiënt voor het geneesmiddel, het mondstuk en het masker met zuiver water en bewaar deze op een veilige plaats na reiniging van het oppervlak met ethanol.

Suggestie: Gebruik een nieuwe recipiënt voor het geneesmiddel voor verschillende ziekten of patiënten om kruiscontaminatie te vermijden.

ONTSMETTING De recipiënt voor het geneesmiddel kan worden ontsmet door deze in water te koken (90°C) gedurende 1 min. Het gevalideerde aantal cycli is 20. Na 1 minuut koken, het overtollige water van de recipiënt schudden en laten drogen op een propere, pluisvrije (papieren) doek. De hoofdeenheid, het masker en het mondstuk mogen niet koken.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Als het probleem blijft bestaan nadat u volgende punten hebt gecontroleerd, breng het apparaat dan voor service naar uw verdeler.

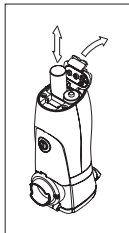
VR1. De stroomknop wordt ingedrukt, maar het apparaat werkt niet

1. Controleer de laadtoestand van de batterij. Als de rode controlelamp brandt, levert de batterij geen stroom. Vervang de batterij onmiddellijk.
2. Verwijder de lege batterijen volgens de plaatselijke wet.
 - Controleer of de batterij correct is aangebracht.
 - Open het batterijdeksel en controleer of de batterijelektrode niet roestig is.

3. VR2/ Kan niet verstuiven of ontoereikende neveluitvoer

1. Controleer of de recipiënt voor het geneesmiddel gevuld is met de nodige hoeveelheid geneesmiddel?
2. Het net in de recipiënt voor het geneesmiddel is geblokkeerd door resterend geneesmiddel. Reinig de recipiënt en als het
3. probleem blijft bestaan, vervang de recipiënt dan door een nieuwe.
4. Het netoppervlak (de netuitvoer) is bedekt met water of geneesmiddel. Verwijder het water of het geneesmiddel van het netoppervlak.
5. De recipiënt voor het geneesmiddel is niet juist aangebracht. Maak de recipiënt los van het hoofdlichaam en druk de recipiënt er vervolgens weer op.

Suggestie: Vervang de recipiënt voor het geneesmiddel een keer per jaar.



DE ACCESSOIRES

Item	Modus nr.	Afmeting	Hergebruik voor één patiënt
Kindermasker	9R-001MS	87,22 x 64,35 x 57 mm	JA
Masker voor volwassene	9R-001ML	124 x 77 x 68,5 mm	JA
Mondstuk	9R-001MP	43 x 27,5 mm	JA
Receptiënt voor geneesmiddel (grijs)	9R-001MCG	54 x 43,99 x 38,50 mm	JA
Adapter (VS), (niet inbegrepen)	9R-AU	90 x 76 x 57 mm	NVT
Adapter (EU), (niet inbegrepen)	9R-AE	90 x 76 x 57 mm	NVT

Opmerking: Gebruik onze oorspronkelijke AC-adapter om een optimale werking te waarborgen en schade aan het apparaat te vermijden. * Onze adapterpolariteit is vertegenwoordigd door het volgende symbool.



ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

Door het aantal elektronische apparaten die in uw nabije omgeving worden gebruikt kan er tijdens het gebruik van het medische apparaat elektromagnetische interferentie van naburige apparatuur ontstaan. Elektromagnetische interferentie kan een onjuiste werking van het medische apparaat veroorzaken en kan een onveilige situatie doen ontstaan. Om onveilige situaties te vermijden, is het apparaat ontworpen en getest volgens de norm EN60601-1-

2 die de immunitetsniveaus bepaalt voor elektromagnetische interferentie en de maximale niveaus van elektromagnetische emissies voor medische apparatuur. Ook al zijn de elektromagnetische emissies van het apparaat zeer laag, moeten toch de nodige voorzorgsmaatregelen worden genomen:

- Het is aanbevolen om het apparaat niet boven op of dicht bij andere apparaten te plaatsen (zoals een mobiele telefoon). Als u interferentie vaststelt met andere elektrische apparatuur, houd het apparaat dan uit de buurt van die elektrische apparaten.

BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN



Klasse II



Opgelet, lees de instructies.

IP22

Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen van 12,5 mm en groter; beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels als het apparaat gekanteld wordt in een hoek tot 15° buiten zijn normale positie.



BF-symbool, duidt aan dat dit product voldoet aan de beschermingsgraad tegen elektrische schokken voor BF-apparatuur.



Continuustroom



Lees de handleiding.



Symbool voor het lot (jjjjmddxxx) waarbij yyy:ROC het kalenderjaar is, mm:de maand, d-d:de dag, xxx:het lotnr/



Serienummer



Fabrikant



Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap.



Zie handleiding



EG-markering en registratienummer van het genoteerd orgaan, voldoet aan Bijlage II, met uitsluiting van hoofdstuk 4 van de EG-richtlijn 93/42/EEG.



Referentienummer



Richtlijn betreffende de verwijdering van elektrisch en elektronisch afval (WEEE):

Dit product moet ingeleverd worden bij een geschikt inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Voor nadere informatie over de recycling van dit product, kunt u contact opnemen met de betreffende dienst van uw gemeente, een dienst voor ophaling van huisvuil of de handelszaak waar u het product hebt gekocht.



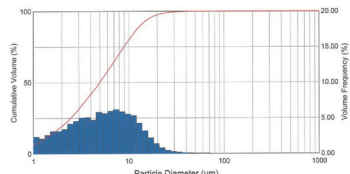
Temperatuurbepering/temperatuurbereik



Vochtigheidsbepering/Vochtigheidsbereik

TECHNISCHE DATEN

Modelnummer	9R-001
Stroomvoorziening	1,5VX2, AA size alkalinebatterij AC adapter (Input: 100-240VAC, 0,3-0,15A, 50-60Hz/ Uitvoer: 3VDC, 1,33A)
Stroomverbruik	< 2W
Trillingsfrequentie	103-123 kHz \pm 1K
Levensduur batterij	Tot 1,5 uur bij continu gebruik 2 weken bij dagelijks gebruik met een behandelcyclus van 6 min
Batterij-indicator	Vol (groen), laag (oranje), geen stroom (rood)
Vloeisnelheid	0,35 \pm 0,1 ml/min
Grootte deeltjes	<5 μ m
Automatische uitschakeltijd	20 min
Verstuiver Automatische uitschakeling	Geen geneesmiddel en geen stroom
Inhoud recipiënt voor geneesmiddel	8ml (max.)
Gewicht	138g (exclusief batterij)
Afmeting	44,5mm (L) x 53,4mm (B) x 121,8mm (H)
Inhoud recipiënt voor geneesmiddel	8ml (max.)
Accessoire	Medische recipiënt, masker (volwassene & kind), mondstuk
Werkomgeving	10-40°C, 30-80%RV
Opslag/Transport	-20-70°C, \leq 85%RV
Geluid	Geluidsniveau (op een afstand van 1 m) 50 dB



Die Leistung kann je nach Medikament auf Grund von Aufschlämmungen oder hoher Viskosität schwanken. Nähere Informationen erhalten Sie von dem jeweiligen Medizinerhersteller.

Vapor Expert(PY-001) Draagbare verstuiver - Handleiding


De aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatie-apparatuur en de ME-apparatuur

De ME-apparatuur is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin RF-storingen worden gecontroleerd. De klant of de gebruiker van de ME-apparatuur kan helpen om elektromagnetische interferentie te vermijden door een minimale afstand te houden tussen draagbare en mobiele RF-communicatie-apparatuur (transmitters) en de ME-apparatuur zoals hieronder wordt aanbevolen, in overeenstemming met de maximale uitvoerstrom van de communicatie-apparatuur.

Nominiaal maximaal uitgangsvermogen van de transmitter W	Scheidingsafstand volgens de frequentie van de transmitter m		
	150 kHz tot 80 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	800 MHz tot 2.5 GHz $d=2,3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

De ME-veklaring - elektromagnetische immuiniteit

Het ME-systeem is bedoeld voor gebruik in de hieronder nader vermelde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van ME moet waarborgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immuiniteitstest	IEC 60601 testniveau	Compliantieniveau	Elektromagnetische omgeving - geleiding
RF-geleiding IEC 61000-4-6 RF-straling IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz 3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	3V 3V/m	Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dichterbij enig onderdeel van de APPARATUUR of het SYSTEEM worden gebruikt, inclusief kabels, dan de aanbevolen scheidingsafstand berekend uit de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de transmitter. Er kan zich interferentie voordoen in de buurt van apparatuur die met het volgende symbool wordt gekenmerkt. 

Verklaring - elektromagnetische immuiniteit			
Het ME-systeem is bedoeld voor gebruik in de hieronder vermelde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van het ME-systeem moet waarborgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immunitiestest	IEC 60601 testniveau	Compliantieniveau	Elektromagnetische omgeving - geleiding
Elektrostatische ontlasting (OSD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV lucht	±6 kV contact ±8 kV lucht	De vloeren moeten van hout, beton of keramiektegels zijn. Als de vloeren bedekt zijn met synthetisch materiaal, moet de relatieve vochtigheid minstens 30% bedragen.
Elektrische snelle transitie/burst IEC 61000-4-4	±2 kV voor stroomtoevoerlijnen ±1 kV voor ingangs-/uitgangslijnen	±2 kV voor stroomtoevoerlijnen ±1 kV voor ingangs-/uitgangslijnen	De kwaliteit van de hoofdstroom moet zijn zoals die in een typisch commerciële omgeving of hospitaalomgeving.
Ondulatie IEC 61000-4-5	±1 kV differentieelmodus ±2 kV gewone modus	±1 kV differentieelmodus ±2 kV gewone modus	De kwaliteit van de hoofdstroom moet zijn zoals die in een typisch commerciële omgeving of hospitaalomgeving.
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsschommelingen op de stroomtoevoerlijnen. IEC 61000-4-11	5 % UT (95 % dip in UT) gedurende 0,5 cyclus 40 % UT (60 % dip in UT) voor 5 cycli 70 % UT (30 % dip in UT) voor 25 cycli 5 % UT (95 % dip in UT) gedurende 5 sec	5 % UT (95 % dip in UT) gedurende 0,5 cyclus 40 % UT (60 % dip in UT) voor 5 cycli 70 % UT (30 % dip in UT) voor 25 cycli 5 % UT (95 % dip in UT) gedurende 5 sec	De kwaliteit van de hoofdstroom moet zijn zoals die in een typisch commerciële omgeving of hospitaalomgeving. Als de gebruiker van de APPARATUUR of het SYSTEEM een voortgezette werking wenst tijdens stroomonderbrekingen, is het aanbevolen dat de APPARATUUR of het SYSTEEM wordt aangedreven door een ononderbreekbare stroomvoorziening of een accu.
Stroomfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	De magnetische velden van de stroomfrequentie moeten op niveaus karakteristiek zijn voor een typische locatie in een typisch commerciële omgeving of hospitaalomgeving.

Verklaring - elektromagnetische emissies

Het ME-systeem is bedoeld voor gebruik in de hieronder nader vermelde elektromagnetische omgeving.

De klant of de gebruiker van ME moet waarborgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Emisietest	Compliance	Elektromagnetische omgeving - geleiding
Emissies CISPR 14-1	Geslaagd	Het ME-systeem moet elektromagnetische energie uitzenden om zijn beoogde functie te vervullen. Naburige elektronische apparatuur kan hierdoor worden beïnvloed.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Geslaagd	Het ME-systeem mag alleen worden gebruikt op een afgeschermd locatie met een minimale RF-afschermingsefficiëntie en, voor elke kabel die de afgeschermd locatie verlaat, een minimale RF-filterverzachting van 80 dB van 10 MHz tot 20 MHz, 100 dB van 20 MHz tot 80 MHz en 80 dB van 80 MHz tot 100 MHz. (Het minimum bij 20 MHz is 100 dB en het minimum bij 80 MHz is 80 dB.)
Spanningsschommelingen/flickeremissies IEC 61000-3-3	Geslaagd	Als het ME-systeem is geïnstalleerd op een dergelijke afgeschermd locatie, is dit geschikt voor alle types instellingen, naast een huishoudelijke omgeving en voor plaatsen die zijn aangesloten op het openbare stroomnet dat laagspanning levert voor huishoudelijke doeleinden.

Mobi Mesh

Libretto di istruzioni

Care for a Healthy Life



Caro cliente,

Questo libretto contiene informazioni importanti riguardanti il prodotto.

Si prega di leggerlo attentamente prima dell'uso. Conservare sempre questo libretto a portata di mano.

La portata dello spray è diversa a seconda delle caratteristiche del farmaco; inoltre, quando il farmaco è a bassa temperatura, la portata diminuisce.

USO AL QUALE È DESTINATO

Scopo - Destinatario

Questo prodotto è stato appositamente progettato per inalare un farmaco in caso di disturbi respiratori. I destinatari sono medici specialisti, quali medici, infermiere e terapeuti, personale sanitario o pazienti sottoposti al controllo di medici specialisti.

Ambiente

Questo prodotto è stato progettato per l'uso in ambienti medici, quali ospedali, cliniche e ambulatori medici, oppure negli ambienti di un'abitazione o un ambiente all'aria aperta ma al coperto.

Garanzia

Il Mobi Mesh ha una garanzia limitata di due anni (tranne il boccaglio, il contenitore del farmaco e la mascherina) contro eventuali difetti di fabbricazione a decorrere dalla data di acquisto. Qualsiasi pezzo difettoso sarà riparato o sostituito a insindacabile giudizio di APEX Medical se il dispositivo non ha subito manomissioni o non è stato usato in modo errato durante tale periodo. Accertarsi che qualsiasi guasto non sia dovuto a una pulizia inadeguata o al mancato rispetto delle istruzioni. Se fosse necessaria la riparazione, mettersi in contatto con il personale tecnico autorizzato per ricevere le relative istruzioni.

NOTA- Accertarsi di conservare una copia della fattura di acquisto che ne attesti la data per verificare la validità della garanzia del dispositivo la cui durata è di 2 anni.

NOTA- Questa garanzia NON copre il prestito di un altro dispositivo, né il rimborso delle spese di noleggio nel corso della riparazione.

La durata stimata degli accessori da usare per un singolo paziente è di due anni di vita utile per lo stoccaggio e di sei mesi di vita utile in servizio. Precauzioni - Rispettare tutte le avvertenze riportate nel libretto di istruzioni.

- Il sistema della maschera non contiene DEHP.

ISTRUZIONI IMPORTANTI RELATIVE ALLA SICUREZZA

LEGGERE PRIMA DELL'USO

Quando si usa un'apparecchiatura elettronica, bisogna sempre prendere alcune precauzioni basilari, comprese le seguenti:

ATTENZIONE:

1. È necessaria una stretta sorveglianza quando questo dispositivo è utilizzato con bambini o disabili o vicino a loro. Inoltre, la dose e la frequenza d'impiego devono essere specificate da un medico.
2. Non fare funzionare il dispositivo sotto una coperta o un cuscino. Un eccesso di calore potrebbe provocare un incendio, una scossa elettrica o lesioni alle persone.
3. Usare questo dispositivo solo per l'uso al quale è destinato come riportato in questo libretto di istruzioni.
4. Non toccare la rete con bastoncini di cotone né con altri oggetti poiché il prodotto potrebbe venirne danneggiato.
5. Non usare allo stesso tempo tipi di batterie diversi.
6. Non trasportare, né riporre il prodotto se nel contenitore è ancora presente una quantità di farmaco.
7. Seguire le istruzioni di un medico riguardo al tipo, alla dose e alla modalità di somministrazione.
8. Non immergere il prodotto in acqua.
9. Non usare disinfettanti contenenti ipoclorito di sodio.
10. Non inalare con acqua nel contenitore.
11. Non lasciare cadere, né urtare il dispositivo principale.

12. Smaltire le batterie e i dispositivi in ottemperanza ai regolamenti locali.
13. Non usare il dispositivo sopra o nei pressi di un altro dispositivo elettronico. CARATTERISTICHE:
14. Questo prodotto si avvale della vibrazione piezoelettrica per trasformare il farmaco liquido in una leggera emissione di vapore che penetra nella cavità orale e nelle vie respiratorie mediante un sistema di ventilazione per ottenere risultati terapeutici.
15. La vibrazione piezoelettrica produce 100.000 - 120.000 vibrazioni al secondo.
16. Compatto e facile da trasportare.
17. Il dispositivo si arresta automaticamente dopo 20 minuti di funzionamento continuo o all'esaurimento del farmaco nel contenitore. Tuttavia, il sensore indicante la mancanza di farmaco potrebbe smettere di funzionare se la rete si blocca a causa del farmaco.
18. Indicatore di batteria scarica incorporato.
19. Il prodotto può essere usato in angolazioni diverse e continuare a funzionare normalmente. Se si usa il prodotto capovolto, il farmaco non può entrare a contatto con la rete, ma il dispositivo può continuare a funzionare normalmente in pochi secondi (ci possono essere variazioni in base al farmaco).

AVVERTENZA DI SICUREZZA

Per garantire la sicurezza, si prega di rispettare tutte le indicazioni seguenti:

1. Prima dell'uso

- Usare correttamente questo dispositivo come riportato in questo libretto di istruzioni.
- Questo apparecchio deve operare nel range di temperature compreso tra 10°C - 40°C; altrimenti, il funzionamento potrebbe essere anomalo.
- Deve essere il medico a stabilire il trattamento da seguire.
- Se il prodotto non funziona correttamente, non usarlo e consultare
- immediatamente il servizio di assistenza tecnica o il rivenditore di fiducia.

- Se il contenitore non funziona bene (portata molto bassa, ecc.), si prega di sostituirlo.
- Se il dispositivo non viene usato per un po' di tempo e qualche pezzo è sporco (contenitore, boccaglio o maschera), pulirlo come riportato nelle istruzioni per la pulizia e il funzionamento.
- Non superare il livello di farmaco indicato nel contenitore (8 cc).
- Non smontare, né alterare il dispositivo.

2. **Durate l'uso**

- I bambini o i pazienti disabili devono essere aiutati da persone adulte o da personale medico quando devono usare questo dispositivo.
- Non usare questo dispositivo in un ambiente molto umido (>85% RH).
- Non usare questo prodotto se il contenitore del farmaco è vuoto.
- Durante il funzionamento, mantenere il dispositivo in posizione orizzontale e stabile per evitare versamenti.
- Durante il funzionamento, non aprire il coperchio del contenitore.
- Mantenere gli occhi lontano dall'uscita dell'emissione di vapore.
- Seguire le indicazioni del medico per il periodo di trattamento.
- Per evitare infezioni, ogni paziente deve usare un singolo contenitore e boccagli puliti.
- Alcuni farmaci non si spruzzano bene: in tal caso, si prega di consultare il medico.
- Questo dispositivo è munito di indicatore di batteria scarica. Quando la spia è verde, indica che l'energia è sufficiente per il corretto funzionamento. Quando la spia diventa arancione, la batteria è bassa ma si può ancora usare il prodotto, anche se la batteria deve essere sostituita al più presto. Se la spia diventa rossa, significa che non c'è energia sufficiente per il funzionamento: sostituire immediatamente la batteria.
- Durate l'uso di questo dispositivo, se si osserva qualsiasi irregolarità o anomalia, occorre interromperne subito l'uso.

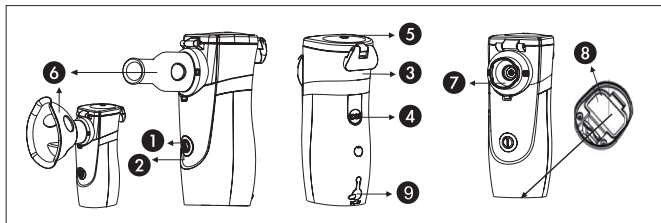
- Questo prodotto ha un timer incorporato che si spegne automaticamente ogni 20 minuti. Se non si spegne automaticamente, interrompere l'uso del dispositivo e rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.
- Se il dispositivo rileva l'assenza di farmaco nel contenitore, la spia LED diventa rossa, lampeggia tre volte e si spegne automaticamente.
- Il dispositivo può essere usato in qualsiasi angolazione. Occorre comunque verificare che il farmaco sia a contatto con la rete. Pulire tutti i pezzi dopo ogni singolo uso seguendo le istruzioni riportate nel libretto. Per evitare il danneggiamento dei pezzi elettrici, non immergere questo dispositivo in acqua per pulirlo.

ATTENZIONE: La modalità turbo serve esclusivamente all'autopulizia: non può essere usata per il normale trattamento quotidiano. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.

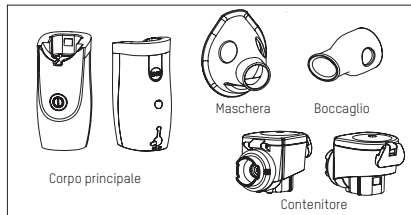
3. Dopo l'uso

- Per evitare il danneggiamento dei pezzi elettrici, non immergere questo dispositivo in acqua per pulirlo.
- Non riporre questo dispositivo sotto la luce del sole diretta e rispettare le raccomandazioni sulla temperatura e sull'umidità per lo stoccaggio.
- Mantenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI

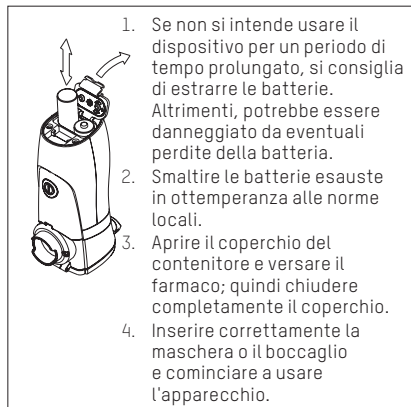


1. Pulsante di accensione: premerlo per accendere o spegnere il dispositivo.
2. Spia luminosa: indica lo stato della potenza (verde: normale/arancione: bassa/rossa: senza potenza). In assenza di farmaco, la spia luminosa diventa rossa e lampeggia tre volte prima di spegnersi automaticamente. Tuttavia, il sensore indicante la mancanza di farmaco potrebbe smettere di funzionare se la rete è bloccata dal farmaco.
3. Contenitore: contiene il farmaco (suggerimento: sostituirlo ogni anno).
4. Pulsante: premerlo per staccare il contenitore dal corpo principale.
5. Coperchio del contenitore: aprirlo per versare il farmaco.
6. Boccaglio o maschera.
7. Rete
8. Coperchio del vano della batteria: aprirlo per sostituire le pile.



COME SI USA

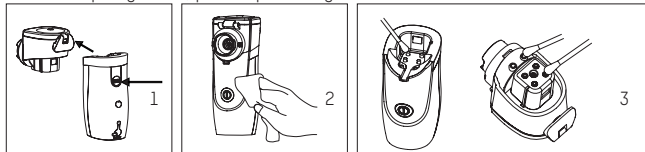
1. Prima dell'uso, accertarsi che tutti i pezzi quali boccaglio o maschera e contenitore, siano puliti.
2. Aprire il coperchio dell'apposito vano e inserire le batterie (la durata delle stesse dipende dalla marca prescelta)



- Quando si preme il pulsante di accensione e si mette in funzione il dispositivo, si accende la spia verde (a seconda della potenza della batteria, a volte la spia è arancione) e il timer incorporato avvia il conto alla rovescia.
- Se la spia diventa arancione, segnala che la potenza della batteria è bassa. Se si mette in funzione il dispositivo e la spia diventa rossa, significa che le batterie sono esaurite e che il dispositivo non può funzionare. Sostituirla immediatamente con una batteria nuova.
- Se non c'è farmaco nel contenitore, la spia luminosa diventa rossa e lampeggia tre volte prima di spegnersi automaticamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima e dopo ogni uso, pulire i pezzi seguenti:



1. Rimuovere il contenitore e il boccaglio o la maschera.
 - Eliminare qualsiasi traccia di farmaco dal contenitore.
 - Aprire il contenitore ed eliminare qualunque traccia di farmaco.
 - Versare un po' d'acqua calda e chiudere completamente il coperchio.
 - Premere il pulsante dell'accensione e fare funzionare per 1-2 minuti per rimuovere completamente ogni traccia di farmaco.

⚠ Dopo ogni uso, verificare la completa rimozione dei resti di farmaco, per evitare così l'intasamento della rete.

2. Pulire la superficie del corpo principale del dispositivo avvalendosi di bastoncini di cotone o di uno straccetto di cotone.

⚠ Per garantire il corretto funzionamento elettrico, pulire l'elettrodo del corpo principale e il contenitore.
Per pulire l'elettrodo, non usare liquidi volatili quali benzene o solvente.

3. Pulire il contenitore, il boccaglio e la maschera con acqua pulita e riporli in un luogo sicuro dopo aver pulito la superficie con etanolo. Suggerimento: per evitare infezioni incrociate, usare un contenitore diverso per ogni malattia paziente.

DISINFESTIONE Il contenitore si può disinfettare facendolo bollire in acqua calda (90°C) per 1 minuto. Il numero di cicli convalidato è di 20. Dopo 1 minuto di bollitura, scolare il contenitore e lasciarlo asciugare su un canovaccio pulito. L'unità principale, la maschera e il boccaglio non si possono fare bollire.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se dopo le verifiche consigliate i problemi persistono, fare esaminare il dispositivo da un centro di assistenza autorizzato.

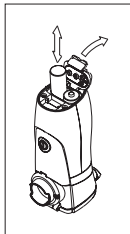
Q1. Si preme il pulsante di accensione, ma non funziona

1. Accertarsi che il livello di energia della batteria sia sufficiente. Quando la spia luminosa del dispositivo è rossa, significa che la batteria è esaurita. Sostituirla immediatamente.
 2. Smaltire le batterie esauste in ottemperanza ai regolamenti locali.
- Accertarsi che la batteria sia installata correttamente. Aprire il coperchio del vano della batteria e controllare che l'elettrodo non sia arrugginito.

Q2. Assenza completa di vapore o erogazione insufficiente

1. Verificare che nel contenitore ci sia la quantità di farmaco adatta
2. La rete del contenitore è bloccata da residui di farmaco. Pulire il contenitore; se il problema persiste, sostituirlo con uno nuovo.
3. La superficie della rete (uscita) è coperta da acqua o farmaco. Rimuovere l'acqua o il farmaco dalla superficie della rete.
4. Il contenitore non è stato installato correttamente. Staccare il contenitore dal corpo principale e rimetterlo a posto.

Suggerimento: sostituirlo ogni anno.



ACCESSORI

Articolo	Mod. n.	Dimensioni	Riutilizzabile per un singolo paziente
Maschera da bambini	9R-001MS	87,22 x 64,35 x 57 mm	Sì
Maschera da adulti	9R-001ML	124 x 77 x 68,5 mm	Sì
Boccaglio	9R-001MP	43 x 27,5 mm	Sì
Contenitore (grigio)	9R-001MCG	54 x 43,99 x 38,50 mm	Sì
Adattatore (USA), (non compreso in dotazione)	9R-AU	90 x 76 x 53 mm	N/A
Adattatore (USA), (non compreso in dotazione)	9R-AE	90 x 76 x 53 mm	N/A

Suggerimento: per evitare infezioni, usare un nuovo contenitore per malattie o pazienti diversi.



COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

Data la presenza di numerose apparecchiature elettroniche nell'ambiente, l'uso del dispositivo medico potrebbe essere pregiudicato dalle interferenze elettromagnetiche emesse da tali apparecchiature. Le interferenze elettromagnetiche possono provocare il funzionamento errato del dispositivo medico e creare situazioni di rischio. Per prevenire questo tipo di situazioni, il dispositivo è stato progettato e testato come riportato nella norma EN 60601-1-2 che stabilisce i livelli di immunità all'interferenza elettromagnetica nonché i livelli massimi di emissioni elettromagnetiche per il dispositivo medico. Anche se le emissioni elettromagnetiche del dispositivo sono estremamente basse, occorre comunque osservare alcune misure speciali:

- Si consiglia di non sistemare il dispositivo sopra o vicino ad altre apparecchiature (ad esempio, telefoni cellulari). Se si rileva qualche interferenza con altre apparecchiature, allontanare il dispositivo medico da queste ultime.

SIMBOLI



Classe II



Attenzione, consultare le istruzioni per l'uso.

IP22

Protetto da corpi estranei solidi di 12,5 mm e di maggiori dimensioni; protetto da gocce d'acqua in caduta verticale quando il contenitore è inclinato con un'angolazione di fino a 15° dalla posizione normale.



Simbolo BF che segnala che questo prodotto è conforme al grado di protezione da scossa elettrica per dispositivi di tipo BF.



Corrente continua



Consultare le istruzioni per l'uso



Lotto



Numero di serie



Produttore



Rappresentante autorizzato UE



Fare riferimento al libretto d'istruzioni



Marchio CE e n. di registro dell'organismo notificato attestante il rispetto dell'Allegato II, esclusa la sezione 4 della direttiva CE 93/42/CEE.



Numero di riferimento



Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE):

Questo prodotto deve essere conferito a un centro di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, si prega di rivolgersi all'apposito ente del Comune, al servizio di raccolta di rifiuti a domicilio o al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.



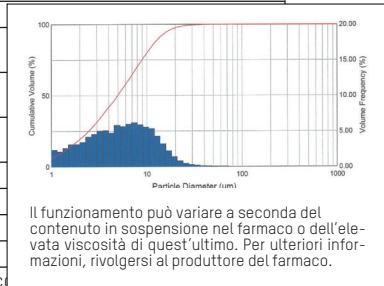
Limitazione temperatura/gamma di temperatura



Limitazione di umidità/gamma di umidità

TECHNISCHE DATEN

Numero di modello	9R-001
Alimentazione elettrica	1.5VX 2, batteria alcalina AA Adattatore CA (Ingresso: 100-240 Vca, 0,3-0,15A, 50-60Hz/ Uscita: 3 Vcc, 1.33A)
Consumo di energia	< 2W
Frequenza di vibrazione	103-123 kHz \pm 1K
Vita della batteria	Carica (verde), bassa (arancione), esaurita(rossa)
Indicazione della batteria	Vol (groen), laag (oranje), geen stroom (rood)
Portata	0,35 \pm 0,1 ml/min
Dimensioni delle particelle	<5 μ m
Tempo di spegnimento automatico	20 min.
Spegnimento automatico spray	In mancanza di farmaco e di potenza
Volume contenitore	8 ml (max)
Peso	138 g (batteria esclusa)
Dimensioni	44,5 mm (L) x 53,4 mm (A) x 121,8 mm (H)
Volume contenitore	8 ml (max)
ACCESSORI	Contenitore, maschera (adulto, bambino), bocca
Ambiente di funzionamento	10-40 °C, 30-80% RH
Stoccaggio/Movimentazione	-20-70 °C, \leq 85% RH
Rumorosità	Livello sonoro (a 1 m di distanza) - 50 dB



Spruzzatore portatile Vapor Expert (PY-001) - Libretto d'istruzioni


Distanze di separazione consigliate tra apparecchiature portatili di comunicazione a radiofrequenza e l'apparecchiatura ME

Questo dispositivo è stato progettato per l'uso in un ambiente elettromagnetico nel quale le alterazioni prodotte dalle radiofrequenze irradiate sono sotto controllo. Il cliente o utente del dispositivo può contribuire a evitare le interferenze elettromagnetiche rispettando la distanza minima consigliata di seguito tra i dispositivi portatili e mobili di comunicazione a radiofrequenza (trasmettitori) e il dispositivo ME, a seconda della potenza d'uscita massima dei dispositivi di comunicazione.

Potenza di uscita nominale massima del trasmettitore W	Distanza di separazione a seconda della frequenza del trasmettitore m		
	150 kHz to 80 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d=2,3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Dichiarazione d'immunità elettromagnetica

Il sistema ME è stato progettato per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. L'utente deve accertarsi che esso venga utilizzato in tale ambiente.

Test di immunità	Livello del test IEC	Compliantieniveau	Elektromagnetische omgeving - geleiding
RF condotta IEC 61000-4-6 RF irradiata IEC 61000-4-3	3 Vrms da 150 kHz a 80 MHz 3 V/m da 80 MHz a 2,5 GHz	3V 3V/m	I dispositivi portatili e mobili di comunicazione a radio frequenza devono essere utilizzati lontano da qualsiasi parte di questo dispositivo o apparecchiatura (compresi i cavi), alla distanza di separazione minima consigliata, calcolata con l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Si possono verificare interferenze nei pressi dei dispositivi contrassegnati dal seguente simbolo 

Dichiarazione d'immunità elettromagnetica

Il sistema ME è stato progettato per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. L'utente deve accertarsi che esso venga utilizzato in tale ambiente.

Test di immunità	Livello del test IEC 60601	Omologazione	Ambiente elettromagnetico - Guida
Scarica elettrostatica IEC61000-4-2	±6 kV contatto ±8 kV aria	±6 kV contatto ±8 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, calcestruzzo o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti da materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Transitorio elettrico rapido/raffica IEC61000-4-4	±2 kV per linea di alimentazione elettrica ±1 kV per linea di ingresso/uscita	±2 kV per linea di alimentazione elettrica ±1 kV per linea di ingresso/uscita	La qualità dell'alimentazione elettrica deve essere quella di un normale ambiente commerciale o ospedaliero.
Sovratensione IEC61000-4-5	±1 kV modalità differenziale ±2 kV modalità comune	±1 kV modalità differenziale ±2 kV modalità comune	La qualità dell'alimentazione elettrica deve essere quella di un normale ambiente commerciale o ospedaliero.
Cali di tensione, brevi interruzioni e sbalzi di tensione nelle linee d'ingresso dell'alimentazione elettrica IEC61000-4-11	<5% di UT (>95% di calo in UT) per 0,5 cicli 40% di UT (60% di calo in UT) per 5 cicli 70% di UT (30% di calo in UT) per 25 cicli <5% di UT (>95% di calo in UT) per 5 secondi	<5% di UT (>95% di calo in UT) per 0,5 cicli 40% di UT (60% di calo in UT) per 5 cicli 70% di UT (30% di calo in UT) per 25 cicli <5% di UT (>95% di calo in UT) per 5 secondi	La qualità dell'alimentazione elettrica deve essere quella di un normale ambiente commerciale o ospedaliero. Se l'utente di questo dispositivo ha bisogno di un utilizzo continuo anche durante un blackout, è consigliabile alimentare il dispositivo tramite un gruppo
Campo magnetico della frequenza di alimentazione (50/60 Hz)	3 A/m	3 A/m	I campi magnetici della frequenza di alimentazione devono essere pari ai livelli caratteristici di una sede tipica in un normale ambiente commerciale o ospedaliero.

Dichiarazione – Emissioni elettromagnetiche**Il sistema ME è stato progettato per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito.****L'utente deve accertarsi che esso venga utilizzato in tale ambiente.**

Test delle emissioni	Omologazione	Ambiente elettromagnetico - Guida
Emissioni CISPR 14-1	Conforme	Il sistema ME deve emettere energia elettromagnetica per svolgere la propria funzione. Un eventuale dispositivo elettronico presente nei pressi potrebbe esserne interessato negativamente.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Conforme	Il sistema ME deve essere impiegato solo in un ambiente protetto con un'efficacia di schermatura alla RF minima e, per ogni cavo uscente dall'ambiente protetto, ci deve essere un'attenuazione minima di filtraggio di RF di 80 dB da 10 MHz a 20 MHz, di 100 dB da 20 MHz a 80 MHz e di 80 dB da 80 MHz a 100 MHz (il minimo a 20 MHz è di 100 dB e il minimo a 80 MHz è di 80 dB). Quando il sistema SE ME è installato in questo ambiente protetto, può essere impiegato in qualunque tipo di siti oltre a quelli domestici e a quelli direttamente collegati alla rete di alimentazione elettrica a bassa tensione.
Sbalzi di tensione ed emissioni di sfarfallii IEC 61000-3-3	Conforme	



Apex Medical Corp.

No.9, Min Sheng St., Tu-Cheng,
New Taipei City, 23679, Taiwan



Apex Medical S.L.

Elcano 9, 6ª planta

48008 Bilbao. Vizcaya. Spain

Print-2017 All rights reserved

Specifications may change without notice.

2017.12 V1.0

www.apexmedicalcorp.com